

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 7 de julio de 1995  
Año XCV.- Núm. 29.123



La diputada Loyola de Palacio.

## Loyola de Palacio: "El cuarto supuesto significa liberalizar el aborto"

La diputada del PP por Segovia Loyola de Palacio considera que añadir el cuarto supuesto de despenalización del aborto supone casi liberalizar por completo esta actividad. Y ha anunciado que, a pesar de que el Consejo de Ministros apruebe hoy el Proyecto de Ley del Aborto, el Senado lo rechazará, gracias a que el grupo conservador cuenta con mayoría tras el cambio de composición sur-

gido por los resultados de las pasadas elecciones del 28-M.

De Palacio confía en que con los votos de Convergencia i Unió obtengan la mayoría absoluta necesaria para vetar la ley. Y para que el PSOE la supere no sólo necesita que vote todo su grupo, sino además el resto de los senadores.

Por su parte, el nuevo obispo de Segovia, Luis Gutiérrez, tam-

bién ha rechazado la interrupción voluntaria del embarazo, "pero no sólo el cuarto supuesto, sino los otros tres".

Monseñor Gutiérrez ha aducido también fundamentos jurídicos, recordando que el derecho romano ya señalaba que se atentaba contra futuros derechos cuando no se protegía a quien estaba a punto de nacer.

(Pág. 4)



FERNANDO PEÑALOSA  
Manuel Méndez del Río.

## El director de Caja Segovia abandona su cargo después de dos años

El director de la Caja de Ahorros de Segovia, Manuel Antonio Méndez del Río, abandonará su cargo tras permanecer casi dos años en el despacho.

Según fuentes de la entidad financiera, Méndez del Río ha recibido ofertas del Banco de Santander, institución en la que trabajó antes de incorporarse a Caja Segovia, para ocupar un puesto de alta responsabilidad en la dirección.

Méndez llegó a Segovia tras un proceso de selección al que se presentaron 70 candidatos, después de que fuera cesado Carlos Rojo del Amo.

A la llegada del nuevo director de la institución provincial, declaró que su intención era colocar a Caja Segovia entre las mejores entidades financieras de España. Al menos el año pasado la Caja duplicó los beneficios obtenidos en un 50 por ciento, pasando de 1.311 millones de pesetas de 1993 a los 1.902 conseguidos el año pasado. En este período, Caja Segovia ha adquirido también el 26,6 por ciento de la participación de un nuevo banco en el que están otras cajas.

(Pág. 4)



Felipe González ofreció una rueda de prensa al finalizar la reunión de la ejecutiva de PSOE.

TELEFOTO EFE

El PP afirma que el presidente "ha tirado la toalla"

## González hablará con los partidos del adelanto de las elecciones

El presidente del Gobierno anunció ayer que abrirá un diálogo con los partidos políticos sobre la posibilidad de un calendario de anticipación de las elecciones.

Sin embargo, Felipe González no despejó la incógnita de si será o no el próximo can-

didato socialista y sí afirmó que espera convencer a CiU de que los objetivos en mate-

ria presupuestaria son convenientes para España. El líder del PP en Cataluña, Aleix Vidal-Quadras, dijo que el anuncio de González demuestra que "ha tirado la toalla".

(Pág. 12)

## Aumenta ligeramente el número de delitos cometidos en la provincia

El gobernador civil de Segovia, Pedro Luis Piñero Robledo, hizo ayer un balance de la criminalidad detectada en los últimos seis meses en la provincia, señalando su satisfacción por los resultados del trabajo del Cuerpo Nacional de Policía y la Guardia Civil en los seis primeros meses del presente año, afirmando que Segovia "se encuentra en un buen nivel".

Un total de 695 delitos fueron cometidos en Segovia durante el primer semestre de 1995, cifra que supera en un 0,43 por ciento

a la del mismo periodo durante el pasado año.

En lo que se refiere al esclarecimiento de los delitos, los datos ofrecidos por el Gobierno Civil señalan un descenso del 4,47 por ciento, pasando de los 242 casos policiales resueltos en 1994 a los 212 del presente año. Piñero Robledo justificó este descenso en las dificultades que conlleva la investigación y seguimiento de algunos de ellos que, pese a cometerse en otras provincias, son denunciados en Segovia.

(Pág. 5)



El trabajo policial fue valorado positivamente por Piñero.

PEÑALOSA

### AL DIA

**9** SINTOX recuerda en El Henar a las víctimas de la colza.

**11** Lucas dará a conocer hoy su nuevo Gobierno.

**14** La mujer de Amedo afirma que González le prometió el indulto.

**14** El GRAPO reivindica el secuestro del empresario zaragozano.

**15** Yeltsin nombra ministro del Interior al jefe del Ejército ruso en Chechenia.

**19** Arantxa jugará la final de Wimbledon

Viernes

7  
julio

CALENDARIO

PARA HOY:  
Van 188 días, faltan 177.  
Sol: De 6,51 a 21,48.  
Luna: De 16,25 a 02,25.  
Luna llena el 12 en Capricornio.

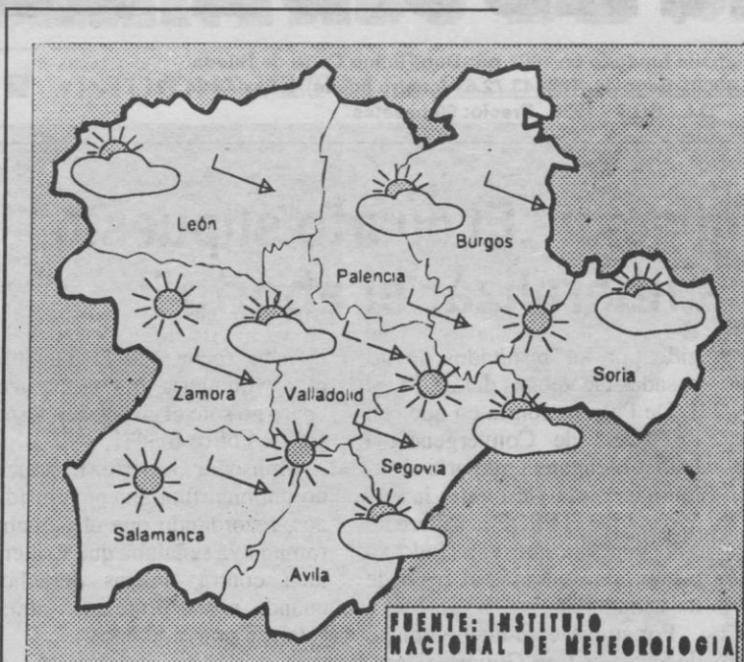
SANTORAL

HOY: Fermín, Amón, An-gelelmo, Apolonio, Ercam-berito, Ilidio, Odón, Carísima, Edda, Domecio, Ediburga, Félix, Julia, Jocunda, Pante-no, Peregrino, Luciano, Pompeo.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: García Carretero. Cer-vantes, 27.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	28,1	9,6	
Burgos.....	28,4	9,5	
León.....	28,3	10,4	
Palencia.....	28,4	—	
Salamanca.....	31,1	11,6	
Segovia.....	28,8	13,2	
Soria.....	29,0	8,4	
Valladolid.....	31,0	12,0	
Zamora.....	31,3	13,2	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Poco nuboso o despejado con formación de nubosidad de evolución diurna y algunos chubascos por la tarde, ocasional-mente tormentosos, y preferentemente en zonas de montaña. Vientos de flojos de componente E. Temperaturas en ligero ascenso.

ADEMAS

Cursos de Ingeniería Civil

Colegio Universitario de Segovia. Dentro del curso "Minicentrales eléctricas":  
— A las 9,30, "Proceso administrativo para la obtención concesional", por José Osuna Gómez, consultor.

— A las 11,30, Mesa redonda, con representantes de D.G.O.H. (MOPTMA), I.D.A.E. (M<sup>o</sup> de Industria y Energía), Junta de Castilla y León, productores y asociaciones ecologistas.

— Clausura y entrega de diplomas.

Dentro del curso "La calidad y la prevención de riesgos en ingeniería":

— A las 9,30, "Actuaciones después del fallo: seguros de ingeniería", por Antonio Ariza Arcas (Mapfre Industrial, S.A.)

— A las 11,30, mesa redonda, con representantes del MOPTMA, Junta de Castilla y León, Ayuntamientos, Consultores e Ingenieros sin Fronteras.

— Clausura y entrega de diplomas.

Novenas a Nuestra Señora del Carmen

En la parroquia del Carmen, desde hoy, novena a su titular, con motivo de la celebración de la Virgen del Carmen, el próximo día 16 de julio. La novena tendrá lugar a las 20,00 horas. Todos los días, después de la misa de las 8,00 horas habrá un breve "ejercicio de novena".

Los Padres Carmelitas también celebran actos entre el 7 y el 16 de julio. A las 7,00 horas, misa y ejercicio de novena. A las 8,30, misa. A las 19,30 horas, rosario, ejercicio de la novena y misa. Autobuses desde la Plaza Mayor a las 19,00.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Social y Cultural de Caja Segovia)

Exposiciones con motivo del Festival Folk'95:

— Instrumentos africanos (colección de José Loidi).

— El bien y el mal en la tradición festiva española (fotografías de M<sup>o</sup> Angeles Sánchez)

— Instantáneas etnográficas de los fondos de la Biblioteca de Castilla y León (fotografías de varios autores).

La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 31 de agosto.

Casa de los Picos (Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

Bar Santana

— Fotografías. Ricardo de Cáceres. Hasta el día 15.

Centro Social "Caja Segovia"

— Sara Rojo. Hasta el 16 de julio, en horario de 18,30 a 20,30 horas.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Exposiciones temporales:  
— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

Galería Arte "Zaca"

— Pinturas. Marta López de Andrés. Hasta el 25 de julio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros. Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días in-

cluidos lo festivos de 16,00 a 20,00 horas.

AVISOS

Oposiciones

Ante un nuevo auto favorable de los tribunales, CC.OO. anuncia que las oposiciones para profesores/as de Secundaria en la comunidad de Valencia se celebrarán hoy, viernes 7 de julio, fecha de presentación ante el tribunal.

Día del Alcázar

El Patronato del Alcázar organiza hoy, día 7 de julio, el XII Día del Alcázar, con el siguiente programa de actos:

A las 12,30 horas, misa en la capilla por los patronos difuntos.

A las 13,00 horas, acto académico, en la Sala de Reyes. Apertura por el presidente del Patronato, el general director de la Academia de Artillería de Segovia.

A continuación, presentación del conferenciante por José Miguel Merino de Cáceres, patrono-vocal.

A continuación conferencia "Tratados de arquitectura y fortificación en la antigua biblioteca del Alcázar", a cargo de Pedro Navascués Palacio, catedrático de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid.

El acto concluirá con la entrega de medallas, y el fallo del III premio de investigación histórica "Vizeconde de Altamira".

Por último, se servirá a los presentes en los actos un vino español.

RECOMENDAMOS

FOLK SEGOVIA

Para hoy están previstas las siguientes actividades:

— A las 13, en la Plaza Mayor, Pixie & Dixie Band.

— A las 18, en el Torreón de Lozoya, mesa redonda: "Publicaciones periódicas en torno a la música folk".

— A las 19, en el Torreón de Lozoya, La Braña.

— A las 22,30, en Los Zuloaga, Els Cosins del Sac y Abdelaziz Al- Hubarak.

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47

PRIMITIVA

Jueves, 6

8	11	19	34
36	Com. 5 Rein. 2	42	

Sábado, 1

2	23	28	37	44	48	Com. 9 Rein. 5
---	----	----	----	----	----	-------------------

BONOLOTO

Miércoles, 5

2	8	20	23	28	39	Com. 27 Rein. 8
---	---	----	----	----	----	--------------------

Martes, 4

10	13	14	19	29	34	Com. 45 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 3

5	9	21	31	36	44	Com. 20 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 30

9	11	15	17	21	34	Com. 30 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Jueves, 6

26.485

Miércoles, 5 66.807      Martes, 4 57.684

Lunes, 3 55.340      Viernes, 30 82.781  
Serie 151

EL POSO DE LOS DIAS

## Dirección recomendada

JOSE M<sup>a</sup> PEREZ DE COSSIO

**A**L final no he tenido más remedio que optar por comprarme la Guía Michelin si es que pretendo que mis desplazamientos se desarrollen, por carretera, con la más mínima dignidad.

Hasta ahora siempre había confiado con ese buen lugar, que, previos los buenos días y usted me perdonará, estaba dispuesto a señalarnos la dirección a tomar, aunque bien es verdad, siempre a través de unas explicaciones complejas, cargadas de giros inconcebibles, rótulos hipotéticos y semáforos que al final no aparecían por ninguna parte... ¡Pero en fin!, de una forma u otra se iba capeando el temporal y al final uno se encuentra mirando para Albacete cuando lo que se pretendía era ir para Madrid.

Después de varias sesiones con mi psiquiatra he llegado a la conclusión de que tengo una natural propensión a dirigirme, en primera instancia, siempre al más tonto de la localidad, y no sólo en ruta, sino para cualquier gestión que de-see realizar.

No creo que Dios fuera lo suficientemente consciente de las posibilidades que tiene un memo para dislocar el natural orden de las cosas. Sobre todo en esta época de presentador de Telediario o comentarista político capaz de desorientar al mismo general Rommel con todo su golpe de zorro del desierto.

El otro día, sin ir más lejos, tuve que llevar a doña Orosia, anciana, vecina y amiga, a un Centro de Resonancia Magnética que, según ella, se hallaba ubicado en la carretera de Sorria sin que pudiera aportar más datos que los reseñados. Nos presentamos, pues, doña Orosia y un servidor en el comienzo de dicha nacional y al primer semoviente que se me puso a tiro le inquirí la localización exacta de dicho centro médico.

Con una seguridad tan apabullante como para hacerme pensar que se trataba del mis-



mísimo director de la clínica, nos remitió a unos doscientos metros más adelante de donde nos encontrábamos, nos auguró una desviación a la derecha que nos haría desembocar inexorablemente en una pequeña rotonda a través de la cual llegaríamos, sin otra opción, a unas tapias verdes cubiertas de boj y tras las que se encontraba el objeto de nuestra búsqueda.

Dicho y hecho, siguiendo a duras penas las instrucciones otorgadas, que fueron suficientemente recompensadas con el agradecimiento más efusivo, identificamos la finca y apagamos el motor, eché el freno de mano y quité las llaves del vehículo más por lo del magnetismo que por lo de la resonancia.

Lo de hacer descender a doña Orosia fue otro cantar. La pobre mujer, delicada de las piernas, tuvo que adoptar mil y unas posturas para poder salir del vehículo. Gracias a uno de unas mudanzas que andaban por allí y que calculan bien los volúmenes y las esquinas pudimos hacer que la santa mujer aterrizase. Cuando me encontraba más exultante por la obra de caridad a punto de consumarse me encuentro con un gran rótulo en

el que dice en caracteres a medio relieve: "Centro de Inseminación Artificial dependiente de la Junta de Castilla y León".

¡Pobre doña Orosia, ella que era el símbolo de la vida más apacible y sencilla que imaginarse uno pueda! ¡Lo único digno de reseñarse en su biografía fue la noche de bodas, que se desarrolló en una pensión de la calle Escuderos, y ahora tirada junto a un servidor en medio de las más avanzadas técnicas de ayuntamiento imaginables!

De regreso tuve la suerte de tropezarme con el de marras. Esta vez llevaba en su mano una especie de abanico, en cuyas caras podía verse ora una flecha, ora un stop... Aparte de la oligofrenia congénita y alguna que otra Castellana apenas pudo darme explicaciones del embolado en el que nos había sumido. Eso sí, con los nervios, el calor y el polvo que levantaban los camiones mientras balbucía no se sabe qué argumentos, comenzó a rascarse descaradamente el conducto anal apoyándose incluso con el mango indicativo.

¡Resonancia magnética! Más educación cara al público y, sobre todo, hablar con fundamento como Arguillano.

## Qué pasa con los inválidos permanentes

MARIANO MARTIN ARRIBAS

En los Presupuestos Generales del Estado de 1994 incluyeron una clausura por la que los inválidos permanentes totales deben de tributar a Hacienda. Representantes sindicales de la federación estatal han querido tratar con personalidades del Gobierno y les ha dado la razón, pero ni ellos se explican por qué se tomaron estas medidas, aunque ellos dicen no lo pueden solucionar. La solución tiene que venir del Parlamento, ya que fue éste quien aplicó esta medida.

Todos los grupos políticos hicieron en su día una enmienda al artículo 62 de los Presupuestos Generales del Estado en el sentido de restituir el derecho indemnizatorio de la invalidez permanente total y fue solucionado, pero faltaba voluntad por parte del PSOE y de CiU, que se han negado en todo momento a solucionar este problema. Los demás grupos políticos entienden que la invalidez total es indemnizatoria.

Las vías de negociación y diálogo para solucionar este problema no llegan, buenas palabras se dan pero se hacen los sordos, como si nada ocurriera. Sí que ha ocurrido, pues han cometido un auténtico atropello contra los in-

válidos permanentes totales atentando contra lo más sagrado, el dinero de sus pensiones, que está reconocido por Ley y sentado jurisprudencia. La invalidez total es indemnizatoria y los que han cometido este atropello no tienen razón.

Defendamos lo que la Ley dice que es nuestro y, mientras la Ley no diga lo contrario, nadie puede pisotear las leyes establecidas en este país y menos este Gobierno, que está más cerca de estar fuera de la Ley que dentro de ella.

Hoy les quitan parte de su pensión, pensión que grupos mayoritarios, juristas, políticos y sentencias reconocen y esto lo debemos de defender. ¿Por qué los inválidos permanentes han de tributar a Hacienda si antes tenían el derecho de no tributar?

Es una lucha que se llevó a cabo en su día y que tanto costó conseguirla, siendo comparada como accidente de trabajo, ya que se adquirió en las condiciones de trabajo de su vida laboral y, por tanto, no se les puede quitar parte de su pensión. Sin embargo, este Gobierno se la ha quitado. Defendamos nuestros derechos.

## Soneto al Alcázar de Segovia

BENJAMIN NARROS ALVARO

¡Soberbio galeón de noble quilla  
entre el cielo y la tierra suspendido:  
tu faro el sol, las nubes son tu nido,  
y tu mar, los trigales de Castilla!

¡Bajel en tierra firme! ¡Maravilla  
de piedra y luz! ¡Asombro del sentido,  
dudo si estás pintado o esculpido  
sobre el inmenso páramo de arcilla!

No dejes que el pasado entre sus garras  
encadene tu orgullo en la ribera  
del tiempo con pretéritas venturas.

Rompe ya, ¡para siempre!, tus amarras  
que SEGOVIA tiene alma marinera  
y se afana en mil nuevas singladuras.

"Absolutamente  
equipado."



Nueva Clase C.

Aire acondicionado. A.B.S. Airbag conductor. S.R.S.  
Elevalunas eléctrico. Espejos retrovisores eléctricos.  
Cierre centralizado. Preinstalación de radio. Servodirección. Faros y piloto antiniebla. Cristales calorífugos.  
Venga a Segauto y pruébelo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Pol. Ind. El Cerro. C/ Peñalara, 10. Tel.: 42 76 11. 40006 SEGOVIA.



De Palacio: "Añadir el cuarto supuesto a la ley significa prácticamente liberalizar el aborto".

El obispo aduce razones jurídicas en contra de ampliar la normativa

## El Senado rechazará el cuarto supuesto de la Ley del Aborto

La diputada del PP por Segovia, Loyola de Palacio, ha anunciado que, a pesar de que el Consejo de Ministros apruebe hoy el Proyecto de Ley del Aborto, el Senado le rechazará, gracias a que el grupo conservador cuenta con mayoría tras el cambio de composición surgido por los resultados de las elecciones del 28-M.

F. DESCALZO

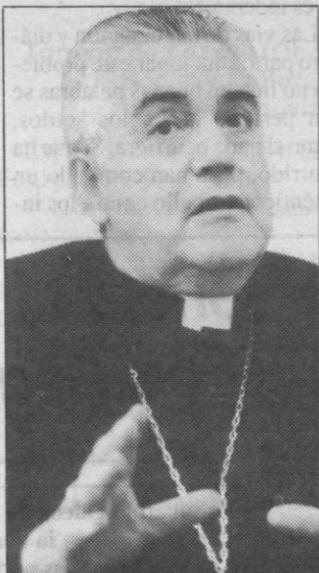
La portavoz adjunta del PP confía en que con los votos de Convergencia i Unió se obtenga la mayoría absoluta necesaria para vetar la ley. Y para que el PSOE la supere no sólo necesitan que vote todo su grupo, sino además el resto de los senadores.

A pesar de que aún están pendientes de designarse algunos miembros por los respectivos gobiernos autonómicos, la nueva Cámara Alta quedará integrada por 111 senadores del PSOE, 115 populares, 15 de CiU, 9 del Grupo Mixto, 6 del PNV, y 5 canarios.

"Esperamos que por una vez, CiU se mantenga en lo que ha estado manifestando públicamente, y en concreto con las rotundas declaraciones de Unió, de manera que con sus votos y los nuestros se rechace el proyecto de ley", ha explicado la diputada por Segovia.

En este sentido, ha mostrado cierta desconfianza en la postura de la coalición catalana, pues aunque es fácil que CiU se oponga a este texto, "dice una cosa y luego vota de forma distinta. No sabemos hasta el último momento qué es lo que va a hacer".

Y añade: "En los últimos tiempos estamos asistiendo a la ceremonia de la confusión de CiU, porque un día dice una cosa, al siguiente una contradictoria, hoy dice que va romper, luego que ya no rom-



Monseñor Luis Gutiérrez.

pe. Los hechos concretos y claros son que gracias al apoyo de CiU, Felipe González está en el poder y se sigue manteniendo esta situación de desgobierno, porque el famoso pacto de gobernabilidad se ha transformado en el pacto de la desgovernabilidad".

La oposición del PP a ampliar las posibilidades de interrupción voluntaria del embarazo lo fundamenta la portavoz adjunta en que el cuarto supuesto que quiere incorporar a la ley "supondría prácticamente dejar el aborto libre".

### Fundamentos jurídicos

Pero también rechaza que plantear esta posibilidad sea "una prioridad de la sociedad española, ni mucho menos; sino que puede ser una prioridad del partido socialista y de un compromiso y unos problemas internos del PSOE".

Y tras señalar que existe una sentencia del Tribunal Constitucional "rotunda" contra esta cuarta posibilidad, ha anunciado que "en el momento en que ese proyecto de ley se debata en el Congreso nos opondremos al mismo".

Por su parte, el nuevo obispo de Segovia, Luis Gutiérrez, también se ha pronunciado en contra de ampliar las posibilidades de abortar. Pero para ello señala "no sólo la postura de la Iglesia, sino una posición jurídica, que es anterior aun a lo que la Iglesia pueda enseñar sobre lo que es el aborto".

"Mi postura como jurista es totalmente contraria no sólo a un nuevo supuesto de la Ley del Aborto sino a la misma ley en cualquiera de sus supuestos que se admiten generalmente".

"Lo que más me preocupa —explica— es que se piense que la condena del aborto y la defensa del ser humano desde su concepción es una doctrina de la Iglesia. Y no es así, lo único que hace la Iglesia es iluminar algo que está en la naturaleza misma de las cosas".

Para ello recuerda que desde hace 200 años antes de Cristo, el derecho romano protegía, mediante la figura del tutor, a la mujer embarazada cuando faltaba el padre de familia. "El no nacido quedaba en una situación de expectativas de los bienes patrimoniales que le pudieran corresponder y no se podía atentar con él porque se atentaba contra unos futuros derechos".

"Pero parece que hoy no se quiere entender así", mantiene, a la vez que define la expresión "progreso en la cultura" como la defensa de la persona con lo que significan sus derechos y obligaciones desde que se encuentra en el seno materno. "Y mientras no llegemos a eso lo que hacemos es utilizar como moneda de cambio la vida de un ser humano por otras cosas", agrega.

Y concluye: "Esta es mi postura como obispo y como persona, defensor de la vida de todo hombre y toda mujer desde que nace hasta que muere."

## El director de Caja Segovia abandona la entidad dos años después de su llegada

F. DESCALZO

El director de la Caja de Ahorros de Segovia, Manuel Antonio Méndez del Río, abandonará muy posiblemente su puesto de director en la entidad financiera de la provincia casi dos años después de que accedería a él.

Aunque no lo ha confirmado él mismo, fuentes próximas a la entidad han señalado que deja su cargo en la dirección de Caja Segovia para trabajar en el Banco de Santander en el que desempeñará un puesto de alta responsabilidad según las ofertas que ha recibido.

Méndez del Río, de 42 años de edad, fue contratado por la Caja en agosto de 1993 según fue acordado por el consejo de administración, presidido entonces por José Miguel Useros.

Procedente del Banco de Santander, entidad a la que ahora se traslada, sustituía a Carlos Rojo del Amo, que había sido cesado el 15 de abril de 1993.

La llegada de Méndez a Segovia se produjo tras un proceso de selección encargado a una consultora, resultando elegido entre cinco de un total de 70 candidatos. El consejo de administración conoció esta propuesta el 29 de julio de 1993, llegando a un acuerdo con el nuevo director, respecto a su contrato, con un sueldo inferior al del anterior, que le disfrutaba con carácter blindado. Y el 27 de agosto fue ratificado el nombramiento por la asamblea general.

Manuel Antonio Méndez del Río, es natural de Santander. Casado y con tres hijos ha desempeñado cargos de máxima responsabilidad en empresas nacionales y extranjeras. Su último destino fue el banco que representa Emilio Botín.

Es licenciado en Administración de Empresas por la Universidad de Boston, técnico superior universitario en Comercio Exterior y máster en Dirección Internacional y en Asesoría Fiscal de Empresas. Antes de pasar al sector financiero dirigió una empresa textil en Venezuela.

A pocas fechas de tomar posesión del cargo que ahora abandona, Méndez declaró al EL ADELANTADO que su intención era "colocar a Caja Segovia entre las mejores entidades financieras de España".

### Dos presidentes

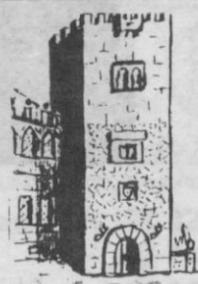
En su período de estancia al frente de la dirección de Caja Segovia, ha vivido el cambio de presidente del consejo de administración, ocupado actualmente por Octaviano Palomo, quien eventualmente, y por motivos de salud, está siendo sustituido por Atilano Soto Rábanos, como presidente en funciones.

También se adquirió el año pasado un 26,6 por ciento de la participación total de un nuevo banco —que aún no ha empezado a funcionar— a través de una sociedad formada además por las cajas de Cantabria y Baleares. También toma parte, con el 20 por ciento restante, el Banco de las Provincias de Buenos Aires (Argentina). Caja Segovia pagó por esta participación 1.200 millones de pesetas, una cantidad similar a la liquidada por el resto de las cajas.

Caja Segovia, que cuenta con un total de 547 empleados, obtuvo el año pasado unos beneficios de 1.902 millones de pesetas, frente a 1.311 conseguidos en 1993, por lo que experimentó un aumento de ganancias del 45 por ciento.



Méndez dijo que colocaría a la Caja entre las entidades más rentables.



¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

Pórtico Real

(SERVICIO DE CATERING)

PROGRAME SU BANQUETE

☎ 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

## La Fundación Nicomedes García entregó las becas a Horizonte Cultural

M.G.

La Fundación Nicomedes García entregó ayer un total de 36 becas de colaboración a otros tantos estudiantes universitarios de la asociación Horizonte Cultural, en virtud del convenio firmado el pasado año entre ambas instituciones.

En el acto de entrega de diplomas y cheques estuvieron presentes el director de la fundación, Emilio García Silva, el presidente de Horizonte Cultural, José María Muñoz, y el consejero delegado de la institución privada Miguel Canto Borreguero.

Las becas entregadas por la Fundación Nicomedes tiene diferentes cuantías, primando en su concesión los criterios económicos y académicos. En este sentido, se entregaron cuatro becas de 90.000 pesetas, 17 de 60.000 pesetas y 16 más de 40.000 pesetas, que ha supuesto un montante global de dos millones de pesetas.

Emilio García Silva destacó en su intervención la "gran honestidad" del jurado que ha evaluado las solicitudes presentadas ante la fundación —compuesto fundamentalmente por socios honoríficos de Horizonte Cultural—, manifestando además la voluntad de esta institución en incrementar significativamente la dotación económica de las ayudas. Asimismo, el director de la Fundación tuvo palabras elogiosas para la asociación de estudiantes; manifestando que Horizonte Cultural es "una grupo de segovianos que dan ejemplo diariamente de que con un poco de esfuerzo se puede conseguir una organización prestigiosa y eficaz".

Por otra parte, destacó el papel fundamental que desempeña en la organización y coordinación del transporte de estudiante la emisora de banda ciudadana que fue instalada en la asociación con el apoyo económico de la fundación.

Por su parte, el presidente de Horizonte Cultural expresó la satisfacción y el agradecimiento de la asociación hacia la colaboración prestada por esta institución, haciendo votos para que ésta se mantenga y pueda verse incrementada en un futuro.

La cifra de casos resueltos por Policía y Guardia Civil desciende casi un 5%

# El número de delitos cometidos en Segovia creció un 0,48 por ciento

Un total de 695 delitos fueron cometidos en Segovia durante el primer semestre de 1995, cifra que supera en un 0,43 por ciento a la del mismo periodo en el pasado año. El número de casos resueltos en la provincia fue un 4,47 por ciento menor que en 1994

M.G.

Pedro Luis Piñero, acompañado por el comisario jefe Juan José Letamendía y el teniente coronel de la 113ª Comandancia de la Guardia Civil, José Garrudo Elices, hizo ayer un balance de la criminalidad detectada en los últimos seis meses, señalando su satisfacción por los resultados del trabajo del Cuerpo Nacional de Policía y la Guardia Civil en los seis primeros meses del presente año y afirmando que Segovia "se encuentra en un buen nivel".

Los delitos más frecuentes denunciados en la provincia son los que afectan a la propiedad, registrándose 581 casos de los que 390 fueron tipificados como robos con fuerza en las cosas. Asimismo, se contabilizaron un total de 37 delitos contra la seguridad del tráfico relacionados principalmente con el consumo abusivo de alcohol; así como 4 delitos relacionados con el tráfico de estupefacientes.

Las cifras recogidas por el Cuerpo Nacional de Policía —centradas principalmente en la capital— registran un total de 374 hechos delictivos



JUAN MARTIN

Garrudo Elices muestra uno de los datos al gobernador Civil en presencia del comisario Letamendía.

en el primer semestre del 95, siendo también mayoritarios los delitos contra la propiedad (343).

Del total de los contabilizados, la Policía solamente esclareció el 24, 6 por ciento, porcentaje que se reduce en dos puntos con respecto al pasado año.

Por su parte, las distintas comandancias de la Guardia Civil en la provincia han computado 321 delitos, destacando en este sentido la disminución en un 57 por ciento de los referidos a la seguridad del tráfico.

La Benemérita solamente ha conseguido resolver 120 de los casos denunciados, lo que supone un descenso del 7,27 por ciento. Pese a ello, Garrudo Elices destacó la eficacia de la brigada de Policía Judicial, que ha conseguido en este periodo esclarecer cerca del 75 por ciento de los delitos.

En cuanto a los llamados "delitos ecológicos", el Servicio de Protección de la Naturaleza (SEPRONA) de la Guardia Civil ha incoado en la provincia dos expedientes denunciando vertidos irregulares en

el embalse del Pontón Alto y en el arroyo Milanillos, sin que se dieran a conocer las sanciones por estos hechos.

En lo que se refiere al esclarecimiento de los delitos, los datos ofrecidos por el Gobierno Civil señalan un descenso del 4,47 por ciento, pasando de los 242 casos resueltos en 1994 a los 212 del presente año. Piñero Robledo justificó este descenso en las dificultades que conlleva la investigación y seguimiento de algunos de ellos; que pese a que se cometen en otras provincias, son denunciados en Segovia.

## El premio de teatro "Ciudad de Segovia", declarado desierto

A.S.

El jurado calificador del premio de teatro "Ciudad de Segovia" ha decidido no conceder este galardón a ninguna de las 42 obras presentadas. Los miembros del jurado —Carlos Lemos, Pedro Cátedra y Ricardo Senabre— no han considerado que las piezas teatrales reúnen la calidad suficiente para merecer este galardón; que tiene 500.000 pesetas y el compromiso de estreno de la obra premiada en Segovia.

Por el contrario, el premio de

Investigación Histórica instituido por el Ayuntamiento de Segovia ha sido concedido a Alfonso Ceballos Escalera, por su trabajo sobre "Los Nobles Linajes de Segovia. Sociedad y gobierno municipal en Segovia (Siglos XIV-XIX)".

Este premio tiene una dotación económica de 500.000 pesetas, y el jurado calificador del mismo ha estado formado por Alonso Zamora Canellada, y los académicos de San Quirce Francisco de Paula Rodríguez Martín y Juan Manuel Santamaría.

## Continúa la muestra de estilos en Folk Segovia 95

M.S.S.

Hoy viernes continúan los conciertos y actividades de los XII encuentros "Agapito Marazuela", que se prolongarán hasta el domingo. Para hoy a la una de la tarde en la Plaza Mayor, está anunciada la actuación de Pixie and Dixie Band. Este grupo de Peñafiel (Valladolid) actuó anoche en el recinto de Los Zuloaga con su música de Nueva Orleans. Del concierto de anoche asó como de las actividades que tuvieron ayer por la tarde a la hora de cerrar esta edición, ten-

drán mañana en estas páginas puntual información.

Hoy viernes a las 6 de la tarde habrá una mesa redonda en el Torreón de Lozoya con el tema "Publicaciones periódicas en torno a la música folk"; y a las siete y media, en el mismo lugar, actuará el veterano grupo leonés La Braña. A las diez y media, en el recinto de Los Zuloagas actuarán dos grupos: Abdelaziz Al Mubarak (Sudán), que sustituye al grupo programado de Lázaro Ros (Cuba) y los catalanes de Els Cosins del Sac.

**LA FLORESTA** ☎ 43 46 00  
SEGOVIA

El mejor sitio para  
**BODAS Y BANQUETES**

Pida precios

CASA DUQUE ☎ 43 05 37

**CAMBIO DE  
TITULARIDAD**

D. Juan José García García,  
titular del "Bar Restaurante  
RODA", de Roda de Eresma,  
comunica a sus clientes y público  
en general que cesa como  
titular del mismo, haciéndose  
cargo Hostelería Roda, S.L.

**MOTORES ELECTRICOS**

NUEVOS Y USADOS - REVISADOS,  
UNA Y DOS VELOCIDADES, VENDO

Tel.: 921 - 49 61 25 / Fax: 921 - 44 16 91

CARLOS POSTIGO

Los concejales del partido judicial de Segovia tienen hoy la última palabra en el conflicto

## La dirección de IU no alcanza un acuerdo en la designación de diputados provinciales

La designación de los dos diputados provinciales que representarán a Izquierda Unida en la Diputación Provincial se decidirá hoy ante la junta electoral de la zona de Segovia. Los representantes municipales tendrán que elegir entre dos listas, una encabezada por Miguel Angel Palacios y otra por Domingo Asenjo.

P. B.

El consejo político provincial de IU, después de más de tres horas de reunión, no llegó a ningún acuerdo sobre las dos personas que representarán a esta formación en la Diputación.

Los votos de los alcaldes y concejales de Segovia, resolverán la incógnita. Sin embargo, es probable que sus papeletas no puedan resolver la división creada.

### IU en dudas

Fernando Ecija, miembro del consejo político, tiene la certeza que la disputa tendrá una clarísima incidencia en la asamblea provincial que se celebrará en septiembre para la renovación de los órganos de dirección.

En su opinión el debate de las dos listas de diputados no es un mero enfrentamiento por ocu-



La definición del consejo político provincial centró parte de la reunión en IU.

JUAN MARTIN

par los puestos del palacio provincial, sino que con esta discusión se está "cuestionando IU en su conjunto, es decir la personas que trabajan por esta formación".

Ecija defendió una vez más el valor de decisión del consejo político provincial integrado por 21 personas, y por tanto la propuesta que éste aprobó para que

Miguel Angel Palacios y Alberto López Villa sean los representantes en la corporación provincial. "Creo que la configuración del consejo ha quedado clara y que los que estaban en la reunión hoy (ayer para el lector) así lo han entendido", dijo anoche Ecija.

Luis Peñalosa, coordinador provincial de IU, Domingo

Asenjo, Concepción Domínguez, así como un amplio grupo de miembros de la directiva y militantes se dieron cita en la sede de la agrupación política.

Por último Ecija, afirmó que si sale elegida la lista de Domingo Asenjo y Emilio García Gómez "tendremos que valorar si realmente ellos son los diputados provinciales de IU"

## Tensión y silencios entrecortados

P. B.

Los minutos previos a la reunión fueron tensos, los militantes intercambiaban meros saludos según iban llegando a la sede de IU, seguidos de silencios, algún sarcasmo y frases ambiguas. En otra sala, el coordinador provincial Luis Peñalosa preparaba una sesión que pretendía ser un acercamiento de posturas y al parecer mantenía una conversación telefónica con el coordinador regional, Antonio Herreros.

Luis Peñalosa pidió que entraran a la sala los miembros del consejo político provincial, pero tuvo que preguntar a Alberto López Villa si integraba el órgano directivo. Finalmente, todas las personas presentes entraron a una reunión en la que se propusieron y debatieron varias alternativas de acuerdo, pero sin que llegaran a fructificar.

Por otra parte, la asamblea IU de El Espinar ha lamentado los sucesos ocurridos y considera que con la falta de acatamiento a las decisiones de la dirección lo que se consigue es autoexcluirse de la organización.

## Pregón de Claudia de Santos

P. B.

Claudia de Santos contará en público una relación personal, la que mantiene con los libros desde hace años. La socióloga y maestra hablará en el pregón de inauguración oficial de la Feria del Libro, el sábado a las 21 horas, del primer texto que tuvo en sus manos y de su afición por la lectura. De Santos también participará en las sesiones de cuenta-cuentos que se celebrarán durante la feria.

Las actuaciones musicales, a cargo de grupos que intervienen en el Festival de Folk XII Encuentros Agapitos Marazuela, arroparán la exposición.

Con la intención de dar relevancia a las obras y autores castellanos, dos escritores vinculados a Segovia, José Montero Padilla y Javier Mosácula Marfá firmarán ejemplares de sus obras Antonio Machado en la Geografía y Un capitán segoviano en Indias, respectivamente. La Junta de Castilla y León, Ayuntamiento de Segovia, Caja de Ahorros y Monte de Piedad, y la Diputación, colaboran en la organización.

Las casetas instaladas en la Plaza Mayor permanecerán abiertas al público hasta el día 16

## La Feria del Libro aumenta el número de expositores y ligeramente el tiempo de duración

P. B.

Las casetas expositoras de la XX Feria del Libro recorrieron ayer sus puertas para inundar la Plaza Mayor de literatura, historia, deporte, periodismo, ciencia... en dos palabras cultura y ocio. Los transeúntes podrán encontrarse en la calle durante once días con los personajes ficticios y reales más variados. Algunos sólo les mirarán y tras un breve encuentro se despedirán de ellos, pero habrá quienes después decidan sellar una relación definitiva en una librería. Para muchos segovianos, la cita es esperada y también preparada. Así acuden premeditadamente al recinto ferrial, la Plaza Mayor, para buscar y conseguir los libros que desean, aunque para los previsores también guardan sorpresas las estanterías ocasionales.

La feria, que año tras año se realiza y cuya continuidad no es cuestionable, es en realidad un gran escaparate para recrear la vista, pero sus efectos suelen notarse "a posteriori", ya que su principal objetivo no son las ventas directas sino abrir el apetito a la lectura y educar el paladar.

Los segovianos están bien considerados por los librerías, tanto por la cantidad como por la calidad de los libros que consumen. Pero sigue siendo una



Los expositores de libros ocupan desde ayer la Plaza Mayor.

PEÑALOSA

apuesta atractiva abrir mundos nuevos a través de la literatura.

La Asociación de Librerías, organizadora de la feria, ha aumentado este año el número de expositores ya que en lugar de diez casetas, habrá doce: cuatro de editoriales, dos de organismos oficiales (Diputación y Junta) y las librerías segovianas ocuparán el resto de instalaciones. Las fechas de celebración también han sufrido un ligero

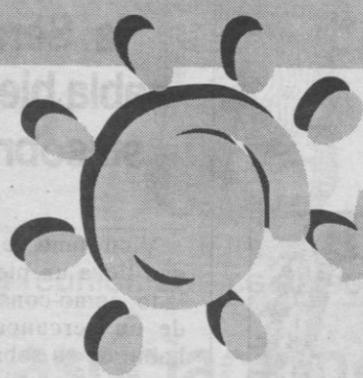
cambio. En años anteriores los expositores montaban sus instalaciones inmediatamente después de las fiestas locales, pero para la XX edición se ha retrasado una semana y se ha extendido un día más. De esta forma, el público podrá visitar la exposición durante once días, desde ayer hasta el día 16, en horario de 11 a 14 horas y por la tarde a partir de las 18,30 y hasta las 22,30 horas.

Las preferencias de los lecto-

res anuncian, según valoran los librerías, un nuevo triunfo de la narrativa contemporánea con nombres como Antonio Gala, Arturo Pérez Revorte y Antonio Muñoz Molina.

Susceptibles de modas y campañas publicitarias, los gustos de lectura también tienen protagonistas temporales. Este verano pueden estar centrados en los textos sobre fútbol escritos por periodistas, entrenadores o deportistas.

DEL 29 DE JUNIO AL 15 DE JULIO



# 15 DÍAS

## PRYCA

### Ultramarinos

DERMO "SANEX"  
750 ml.

295

BRAGAPAÑAL NIÑO/A  
"DODOTIS"  
T. G. x 72 o SUPER x 64.

1.795

PAPEL HIGIENICO  
"COLHOGAR"  
x12.

395

ZUMOS "KAS-FRUIT"  
1 litro.

85

CERVEZA "CRUZCAMPO"  
x 6.

195

ACEITE  
GIRASOL "TREVISOL"  
1 litro.

119

ATUN EN ACEITE  
"RIANXEIRA"  
1.127 grs.

645

ESPARRAGOS  
"GIGANTE VERDE"  
230 grs.

185

### Perecederos

LECHE ENTERA  
Brik 1 litro. PRYCA

74

QUESO FRESCO  
"BURGO DE ARIAS"  
250 grs. Pack 2 unidades.

445

TARTA ROMANTICA "FRIGO"  
750 ml.

445

FILETES DE MERLUZA  
"PESCANOVA"  
Envase ahorro 800 grs.

548

SAN JACOBOS "FINDUS"  
4 unidades. 360 grs.

195

QUESO SEMICURADO  
"GARCIA BAQUERO"  
Al corte. El kilo.

1.175

CENTRO DE  
JAMON "JES"  
Al corte. El kilo.

1.695

FUET EXTRA "LA PIARA"  
170 grs.

189

### Textil

ZUECO SEÑORA  
34 a 40.

695

MONOS, CONJUNTOS Y  
VESTIDOS BEBE

1.295

CONJUNTO PLAYA NIÑO  
4 a 14 años.

1.395

FALDA LARGA SEÑORA  
T. U.

1.495

### Bazar

OLLA RAPIDA "MONIX"  
MOD. OROLEY  
6 litros.

4.995

6 BAYETAS  
"BALLERINA"

250

BOLSA DEPORTE  
58 cms.

995

DUPLO FREGONA  
AMARILLA "SPONTEX"  
GRATIS 2 BAYETAS.

395

LOTE ACAMPADA

3.845

### Electro

FRIGORIFICO  
DP-320.5 .320 L.  
FIRSTline

46.900

COMBI "LYNX"  
LF-641 E  
320 lts. 2 motores.

66.900

LAVAVAJILLAS  
LV-51.5  
FIRSTline

61.900

**PRYCA**  
VILLALBA

Les Valles  
CENTRO COMERCIAL

Carretera de Navacerrada, s/n.

15 DIAS  
DE PRECIOS UNICOS,  
ESPECTACULARES

SI NO QUEDAS SATISFECHO CON TU COMPRA TE DEVOLVEMOS TU DINERO EN EL ACTO

\* OFERTAS VALIDAS SALVO ERROR TIPOGRAFICO

El VII coloquio taurino de "La Colodra" pulsó la sensibilidad de setenta aficionados

## En "Peñatella" se citó el toreo y la cultura taurina

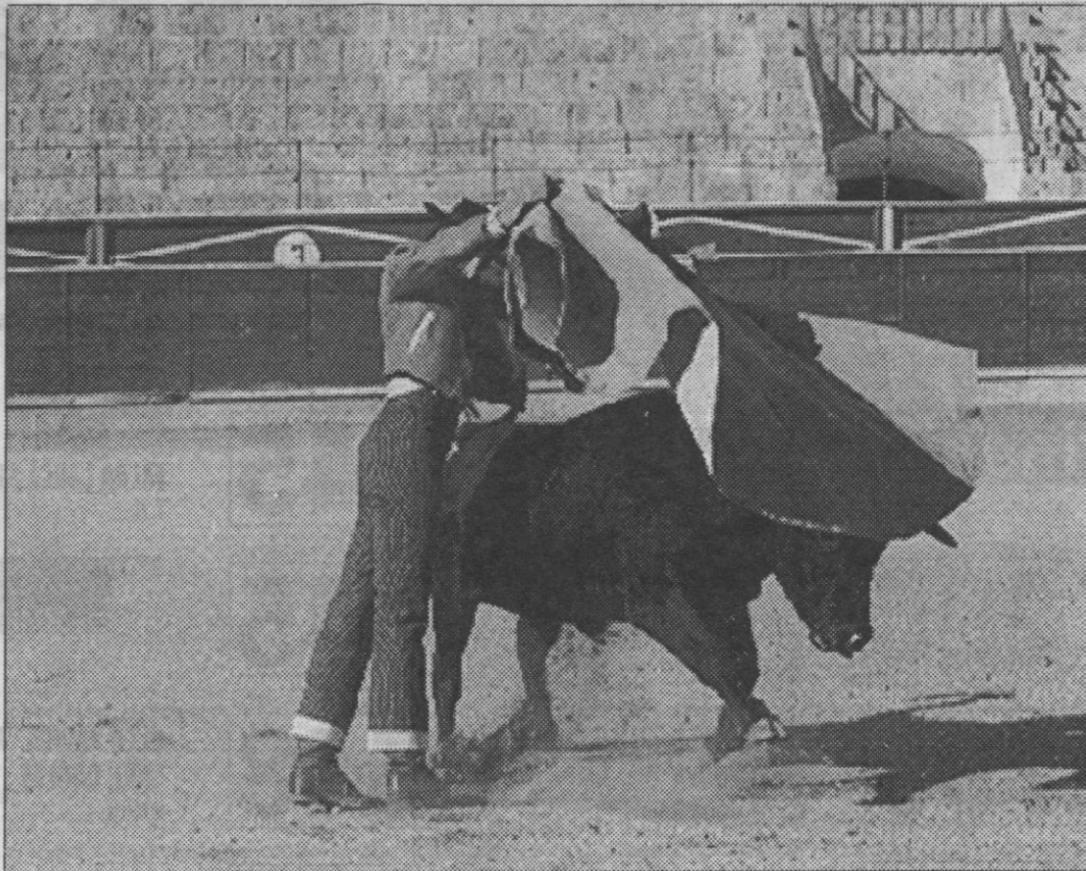
Siete años consecutivos, siete nuevas experiencias, siete citas puntuales con la fiesta de toros. En esta ocasión, se eligió la finca abulense de Andrés Hernando, denominada "Peñatella" y donde pastan cerca de medio millar de cabezas de ganado bravo que, el torero y ganadero segoviano cuida con esmero y atención cotidiana.

PABLO PASTOR

Fueron tentadas tres becerras, todas con nota sobresaliente, aunque las dos últimas adolecieran de fuerzas. Juan Antonio Esplá, quien vino con su padre Paquito Esplá, quien fuera notable banderillero y creador de la escuela taurina alicantina, de donde precisamente salieron toreros sus hijos, Luis Franciscó y Juan Antonio, toreó con regusto, clase y seguridad en las acciones toreras. Variado y recreándose, ofreció la viva imagen del torero artista. Después, algunos aficionados apuraron las últimas embestidas de la becerria e, incluso Ildefonso Cabrera, apoderado de Esplá y de César de la Fuente, demostró innatas condiciones toreras.

La segunda becerria, flojita pero con una gran clase, acudió al caballo montado por Agustín Caro con prontitud y de largo. Víctor de la Serna, toreó de lujo, con actitudes muy correctas y puristas. Toreo de gusto exquisito y sentimiento.

La tercera añoja, igualmente con justas fuerzas, permitió no obstante torear de ensueño al estilizado diestro segoviano Alfre-



Tres becerras se tentaron en la finca de Andrés Hernando.

do Gómez. Temple, calidad, arte. Toreo caro a cargo de este aparentemente frío torero segoviano, pero que cuando se encuentra a gusto, imprime un sello especial a su toreo, con florituras y arranques espontáneos de casta y raza.

### El coloquio

Almuerzo y coloquio, como está mandado y entra dentro de

los cánones de una fiesta campe-ro-taurina que se precie de tal. Con este informador como presentador-moderador, formaron el estrado de oradores, Andrés Hernando, Victoriano de la Serna, Juan Antonio Esplá, Alfredo Gómez y Víctor de la Serna.

Historia antigua y moderna del toreo. La figura emblemática de Victoriano de la Serna, fue glosada por su propio hijo y por

su nieto, pero igualmente Andrés Hernando matizó algunas cuestiones respecto al genio sepulvedano. Los hermanos Esplá, en opinión del menor, son diferentes, aunque alguien les haya querido encasillar y una permanente comparación. "Yo no toreo con mi hermano, sencillamente porque él no quiere torear conmigo. Mejor dicho, su apoderado".

## Victoriano de la Serna habla bien de su sobrino

P.P.

Victoriano de la Serna que lleva un pie escayolado, como consecuencia de un percance torero, habló de su sobrino Víctor, de quien dijo que lleva genes toreros de la dinastía de los De la Serna y, que eso tiene que romper hacia un lugar en el sol, a la cumbre del toreo.

Andrés Hernando, hizo alusiones a diferentes grandes maestros del toreo de la época de los años sesenta-setenta. Defiende a ultranza a "El Cordobés" de quien afirmó su aportación y revulsivo a momentos delicados, cuando las figuras del toreo llamaban a la puerta de la retirada.

Alfredo Gómez, modesto y sencillo, afirmó no obstante estar dispuesto a ser figura del toreo, porque posee dotes para ello, además de ilusión, esfuerzo y entrega total. Y Víctor de la Serna, aunque reconoció que desde los cuatro años en su casa se respiraba aires taurinos, por parte de padre, Vicente Zabala, de madre Peñuca, hija del maestro Victoriano de la Serna, pero sobre todo por esos genes toreros de la dinastía De los de la Serna, tiene que ser torero por obligación y deseo ferviente.

### EL ALBERO

## Carbonero y Sepúlveda preparan los festejos taurinos de sus fiestas

P.P.

Ambas corporaciones municipales, andan estudiando la conveniencia de montar festejos taurinos con arreglo a sus actuales circunstancias. En Carbonero el Mayor, se especula con la posibilidad de ofrecer una novillada picada con toreros segovianos y una corrida del arte del rejoneo, acaso con Ginés Cartagena y César de la Fuente. En Sepúlveda, pudiera cuajar un ciclo compuesto por dos novilladas picadas y una becerria para alumnos de la Escuela Taurina Provincial. En todos los casos, teniendo en cuenta a los toreros paisanos. En este caso, parece confirmarse la presencia de José Ignacio de la Serna, como saben nieto del insigne torero sepulvedano Victoriano de la Serna.

### MONOGRAFICO DE TOROS

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, en su afán permanente por prestar atención a la fiesta de toros, sacará un número especial, monográfico, hacia finales del presente mes de julio, con artículos y anecdótico referidos a diversos aspectos de la fiesta.

### IÑIGO SANCHEZ DE URBINA EN SEPULVEDA

El viernes 14, la peña taurina

"Victoriano de la Serna" celebrará una cena aniversario, en la que estarán el ganadero Iñigo Sánchez de Urbina, titular de la ganadería de Sepúlveda y Juan Carlos Navas, presidente en funciones de la plaza de toros de Avila y autor de una reciente edición sobre el toro de lidia.

### FESTEJO TAURINO EN VALSECA

Será el domingo día 30, con motivo de las populares fiestas patronales. Se trata de un festejo mixto, con un rejoneador y dos novilleros, a poder ser, los artistas actuantes de la tierra.

### PROXIMAS ACTUACIONES DE CESAR DE LA FUENTE

El 11 en Las Navas del Marqués, con Javier Mayoral y los hermanos Domecq; el 22 en Guarromán (Cáceres), 23 Colmenarejo, 25 Las Ventas de Madrid, 27 Francia, 12 de agosto Segovia, 17 de agosto Mozoncillo.



Gonzalo Hernando, vistiendo su primer traje de luces.

VEGA

### ESTA SEMANA SE REUNEN LOS JURADOS DE LOS PREMIOS REVILLA Y ELEN-DISCO

Finalizada la feria de San Pedro 95, los jurados correspon-

dientes a los trofeos Revilla al triunfador, y Elen-Disco al triunfador y a la mejor estocada, se reúnen para determinar a que toreros se conceden los referidos galardones. Después, para que no ocurran circunstancias extra-

ñas, se proyecta entregar los galardones nada más finalizar la presente temporada taurina.

### EN OCTUBRE LA 58 TERTULIA TAURINA DE SEGOVIA

Julio, agosto y septiembre, son meses muy taurinos, y por ese motivo, poco propicios para distraer la atención de los toreros y sacarles de su entorno profesional, al que están dedicados en cuerpo y alma. Por ese motivo, la Tertulia Taurina de Segovia, que alcanzó el pasado mes de junio su 57 encuentro, suspende su convocatoria hasta el día 4 de octubre, en que volverá con renovados impulsos, para proseguir ininterrumpidamente mes a mes, contando con la presencia de significados toreros o gente del toro muy relevante. La ocasión de poder brindar un homenaje popular a la memoria del maestro sepulvedano Victoriano de la Serna, por parte de toda la afición segoviana, quedaría reflejado en la tertulia, mediante la presencia física de sus descendientes, que se constituirían en invitados especiales. Hijos y nietos, todos ellos o en su mayoría con vinculación a la fiesta de toros, configuran un grupo muy especial y significativo.



# VILLA DE CUELLAR

Con una reunión que se celebrará mañana en el santuario del Henar

## La asociación SINTOX recuerda un año más a las víctimas del aceite de colza

La asociación de afectados por el síndrome tóxico causado por el aceite de colza SINTOX recuerda un año más a las víctimas de esta enfermedad y emite con motivo del XIV aniversario del envenenamiento un comunicado que reproducimos a continuación y que invita a no olvidar aquellas muertes.

A.S.

Una vez más nos reunimos los miembros de esta asociación "SINTOX" y los amigos y simpatizantes de la misma el día 8 de julio a las 12 h. en el santuario del Henar, para recordar a las que fueron víctimas de la incompreensión y el ansia de ganar de unos pocos, así como la falta de leyes adecuadas para el consumo; la "enfermedad fatal" se los llevó pero seguiremos como siempre hemos hecho, reivindicando nuestros "justos derechos".

Por el mes de septiembre de 1981, en la manifestación de la Plaza Mayor, varios letreros y pancartas exhibían el lema de la misma "Si no les olvidamos no volverá a pasar". No era nada fácil olvidar en aquellos días el sufrimiento, el dolor, la angustia y el desconocimiento del bichito causante de tales desmanes.

Después de 14 años tampoco se olvidan un buen número de buenas gentes que siguen estando con problemas no menos pequeños. Los que eran niños son jóvenes con sus vidas rotas y sus esperanzas truncadas. No quieren ser jubilados, no desean sentirse como inválidos y muchas veces parece que les obligan a ser ambas cosas. Los que empezaban a formar una familia con ilusión y a trabajar en sus dife-



S. GUIJARRO

El santuario del Henar será de nuevo el punto de encuentro para el recuerdo de las víctimas de la colza.

rentes oficios, la mayoría en los campos segovianos (pues no olvidemos que la colza es la enfermedad de los económicamente débiles) han tenido que luchar duro para que sus vínculos familiares no se rompieran y sus economías siguieran adelante.

Los que ya no eran tan jóvenes en sus años pero sí en sus ideales son "jubilados forzosos" y se puede ver en sus rostros recios de las tierras duras segovianas los surcos del dolor por sentirse engañados por falsas promesas que nunca, hasta la fecha, han visto cumplidas.

Todos los que unidos como una "piña" asistimos a los juicios e impulsamos a la Justicia para fuera "justa" y desenmascarar el tinglado, vemos que es

diferente la "cruda realidad" a la "letra" con todos los considerandos de la larga y estudiada sentencia.

### Esperanza

Los que con esperanza y no con los millones de los apartados de la sentencia (sí al menos con un puñado de duros que son muy nuestros para vivir con dignidad y mitigar tanto daño), vemos que a los envenenadores ya no se les puede coger y los altos estamentos del Estado no se hacen responsables de nada. Los unos por los otros, como dice el refrán, la casa sin barrer. Tendremos que cantar la canción (cambiando un poco la letra) "ojalá que llueva café" por "ojalá que lluevan duros".

Mientras que los duros llue-

ven, también sería importante que la opinión pública recordara los hechos, pues a veces somos muy olvidadizos. Por desgracia, por este envenenamiento, todos pudimos ser uno de ellos y así se hizo la Ley de Consumo. Todos, como consumidores y usuarios debemos impulsar su desarrollo total. Todavía queda mucho por hacer. Sabemos que es difícil el asociacionismo en estas tierras pero les brindamos una vez más la ocasión para unimos en defensa de nuestros derechos y así poder aprender nuestras obligaciones.

No somos muchos, pero tenemos la esperanza de ser muchos más los que unidos defendamos lo más importante de la persona "vivir y que nos dejen, al menos, hacerlo con alegría".

## Defender la salud

A.S.

El comunicado continúa señalando que la asociación está abierta, no sólo a los afectados por la colza, sino a todos los ciudadanos con inquietudes de lucha y con problemas de defensa de sus intereses y sus vidas.

En su día nos tacharon de oportunistas. ¿Cómo se puede ni siquiera intentar serlo cuando se juega con vidas humanas?

No hace muchos días, porque defendimos algo que creíamos justo y defendible (la salud de los segovianos) se nos dijo que éramos "afines al Gobierno y que salíamos a la palestra porque recibíamos dinero del Instituto Nacional del Consumo".

¿Es que tanto duele en algunos estamentos que un puñado de personas luchen por ellos y que para todos nos pase más lo que a otro les pasó?

### Ni un duro

Esta asociación que sigue existiendo gracias al esfuerzo de los que sufrieron, porque creen que es necesario "no recibe ni un duro del Instituto Nacional del Consumo", sí una especie de limosna (este año de 100.000 pesetas) de la Junta de Castilla y León por la Consejería de Fomento, a la cual pertenecemos como asociación de consumidores.

Como tal asociación fieles a nuestro lema "No les olvidaremos", seguiremos luchando, y "ojalá que lluevan unos duros" y ojalá no se repita nunca.

ELIJA ENTRE  
3.000 VEHICULOS  
DE OCASION  
EN TAN SOLO  
3 MINUTOS



LLAME GRATIS:  
900 201 202  
Sistema Usado Seguro

Alfa Romeo LANCIA  
FIAT



EL SEÑOR

## D. Victorio Cubo Gómez

Falleció en Segovia el día 5 de julio de 1995

A los 49 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa, María Escolar Gómez; hijos, Fernando, María Pilar y María Victoria Cubo Escolar; madre política, Tomasa Gómez; hermanos, Isidro, Juan-Pablo, María, María Jesús y Lucía Cubo Gómez; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 7, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Frutos, despidiéndose el duelo. Acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 8, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

Casa doliente: Tanatorio San Juan de la Cruz

## CARBER

LIMPIEZAS Y SERVICIOS  
ESPECIALISTAS EN  
LIMPIEZAS DE ALTA PRESION

- \* Tratamiento de fachadas con chorreado de arena.
- \* Eliminación de clorocaucho en piscinas.
- \* Limpieza de ladrillo caravista, salitre, etc.
- \* Limpieza de toda clase de piedra vista.
- \* Eliminación de pintadas.
- \* Desoxidación de metales: (puertas, verjas, cerramientos, etc...).
- \* Fosas sépticas.
- \* Especialistas en limpieza de restauración de edificios: (iglesias, monumentos, etc...).
- \* Construcciones en general.

C/ Real, 22. Ortigosa del Monte.  
40421 Segovia  
Teléfonos: Móvil (908) 91 40 21.  
Particulares (921) 48 91 69 y 44 06 56.



983/ 30.70.77

¡No estás solo!

Teléfono  
de la Esperanza  
de Castilla y León

## VALSECA

Los concejales fijaron sus responsabilidades para los próximos cuatro años

## La nueva corporación municipal celebró su primera sesión plenaria

Cerca de tres horas duró el primer pleno extraordinario celebrado por la nueva corporación municipal de Valseca. Los siete miembros del nuevo equipo de gobierno local, en una sesión de designación y acatamiento de responsabilidades, fijaron sus nuevos cargos para los próximos cuatro años.

ALVARO PINELA

Por unanimidad y votación ordinaria de todos sus componentes (el alcalde y cinco concejales de IU y un concejal del PP), quedó establecida la periodicidad de las sesiones plenas, acordándose celebrar una sesión ordinaria cada tres meses, coincidiendo con el primer jueves del mes primero de cada trimestre. En cuanto a las sesiones extraordinarias, se celebrarán cuando sean necesarias, normalmente una cada mes.

En lo referente a la formación de comisiones informativas, un órgano más bien complementario dentro de la administración municipal, quedó acordado no constituir más comisión informativa que la especial de cuentas, que actuará además como comisión informativa permanente para asuntos relacionados con Economía y Hacienda. Esta comisión queda formada por el presidente corporativo, Miguel Angel Palacios y los vocales Montserrat Agudo y Miguel Angel Fuentes.

La representación de los órganos colegiados del municipio quedó de la siguiente manera: como representante del municipio en relación con las escuelas públicas y el CRA de Valverde del Majano, se nombró a Montserrat Agudo.

De la agrupación para el sostenimiento en común de la plaza de secretaria, que se tiene conjuntamente con el Ayuntamiento de Escalona del Prado, fueron nombrados Miguel Angel Palacios y María Isabel Domínguez. Por último, como vocal del consejo de la Mancomunidad del Eresma se designó a Francisco Javier Aguado.

### Tenientes de alcalde

Instantes después de proponer y aprobar la organización y funcionamiento del nuevo ayuntamiento, quedaron nombrados María I. Domínguez y Francisco Javier Aguado como primer y segundo tenientes de alcalde.

Las diferentes áreas de servicios, campos de trabajo a desarrollar o concejalías —siempre sin carácter decisorio, como bien indica el Reglamento Jurídico de Entidades Menores— quedaron delegadas de la siguiente manera: área de Urbanismo y Obras, Javier Martín y Fco. Javier Aguado; servicio de aguas, Javier Martín y Martín Cerezo; sanidad y bienestar social, Fco. Javier Aguado y Montserrat Agudo; medio ambiente, parques y jardines, Miguel Angel Fuentes; agricultura y ganadería, Martín Cerezo; cultu-



Miguel Angel Palacios repite en el cargo de alcalde.

PEÑALOSA

ra y deportes, María I. Domínguez y Miguel Angel Fuentes; área de festejos, María I. Domínguez y Montserrat Agudo.

Como depositario de fondos, se nombró a Javier Martín, que ya desempeñaba esta función en la pasada legislatura.

En lo relativo a otros aspectos más materiales, quedó aprobado el pliego de condiciones para la contratación de la obra de alumbrado público, con un presupuesto de 4.700.000 pesetas.

En otro orden de cosas, decir también que las obras a rea-

lizar por el MEC en las escuelas locales darán comienzo el próximo lunes, lo que supondrá un buen avance cara al próximo curso escolar.

La corporación local también está ultimando en estas fechas todos los preparativos —muchos de ellos concertados desde hace tiempo— para las próximas fiestas locales a celebrar los días 28, 29, 30, 31 de julio y 1 de agosto, fechas para las que a buen seguro estarán finalizados los trabajos de reforma interior del Consistorio, con la incorporación al mismo del consultorio médico.

## OLOMBRADA

## El grupo de teatro "El Olmar" abre mañana la temporada

ABEL PECHARROMAN CEBRIAN

Con la obra teatral de Jorge Llopis Establier "Susana quiere ser decente", el grupo de teatro "El Olmar" de Olombrada abre su campaña de actuaciones. La actuación será mañana, día 8, en el local "salón multiusos", antigua panera, y que ha sido convenientemente adaptada para estos y otros menesteres.

Con esta nueva obra, el grupo de teatro "El Olmar" da un paso más en su empeño de que el teatro tenga en Olombrada el arraigo que antes tuvo, con la puesta en escena de obras tan importantes como "El Tenorio", "La vida es sueño", "Un alto en el camino", "El soldado San Marcial", "El tío Miserias" o "El zapatero y el rey".

"Susana quiere ser decente" es una comedia intrascendente, dividida en dos actos y que se pone en escena con la modesta intención de que el respetable pase un par de horas de distracción. Dada la amplitud del local y contando ya Olombrada y los pueblos limítrofes con una gran asistencia de veraneantes, está asegurada una entrada muy importante.

En esta misma línea, como ya se hizo el año pasado a finales de agosto, se ha tratado en asamblea la posibilidad de preparar un festival con participación de las personas que destaquen en cualquier especialidad, como cantar, bailar, hacer humor, contar chistes, etc.

El año pasado, con un gran tenor, hijo del pueblo, al frente y la colaboración de personas entendidas, el festival fue todo un éxito.

## FUENTEPELAYO

## La Cofradía de San Cristóbal honra y festeja a su patrón

JESUS OLMOS

Como han venido haciendo todos los años los miembros de la cofradía de "San Cristóbal", alrededor del centenar, honran y veneran a su patrón, protector de los conductores de vehículos, camiones, turismos, furgonetas, etc., y a él todos los que llevan o dirigen alguno de estos carruajes mecánicos, en ciertos momentos, o quizás habitualmente, piensan y le rezan como su protector en la carretera.

En primer lugar unos amplios anuncios fijados, con letra gótica inicial, indican el programa de actos a celebrar este año de 1995 que detallado es así:

Celebración de una novena en honor de San Cristóbal en la iglesia del Salvador que comenzó el día 29 de junio y terminará el 7 del actual.

Campeonato de mus, que se inició el pasado lunes y en el que participan 10 parejas, una de las cuales mixta, un padre y una hija

que por las muestras entiende el juego perfectamente, teniendo como novedad este campeonato que cada día se celebran las partidas en un bar diferente de la población, y cuya final está anunciada para el día 7 a las 23 horas, con entrega de trofeos y vino de honor a los participantes.

### Actos religiosos y laicos

A las 12 horas del día, misa solemne en la iglesia del Salvador y a continuación procesión con la imagen del santo por las calles y plazas circundantes a esta iglesia, con acompañamiento de dulzaina y tamboril.

Seguidamente el clásico desfile y bendición de vehículos y concesión de premios a los cuatro mejor engalanados.

A continuación también como es tradicional, un vino español para todos los socios en los salones "María-Luisa".

Como cooperación a estas

fiestas colaboran las siguientes firmas: Discoteca "Las Palmeras", bar "La Amistad", bar "Salvador", bar "La Cruz", bar "Centro", carpintería "Chuchi", chiringuito "El Práctico", "Talleres Puente", "Vulcanizados Zamora", Hermanos Otones, bar "Zaera", transportes "Joaquín y Jesús", taller mecánico "Angel Mateo Herrero" y construcciones "Alyce, S.L."

Además de la localidad de Fuentepeyayo, muchos otros pueblos de la provincia festejan en estas fechas el día de San Cristóbal.

En Cabezuela, los socios de la hermandad de San Cristóbal tienen preparados para el fin de semana una serie de actos, que incluyen fútbol-sala, pelota a mano, frontenis, cata de limonada, misa de San Cristóbal, procesión y bendición de vehículos, chito y bolos, cena de hermandad y, como punto final, verbena con la orquesta La Latina.

**MODELO BAHIA**  
Por  
**3.990.000 ptas.**  
Bungalow 2 dormitorios con jardín  
+ IVA

**AL SUR DE ALICANTE**

- Junto al mar.
- A elegir entre más de 40 modelos.
- Desde 2.990.000 ptas. hasta 15.500.000 ptas.

Financiación personalizada  
20 años construyendo 25.000 viviendas entregadas

*Nadie puede ofrecer más*

**GRUPO masasa**  
EMPRESA DE SU CONFIANZA

C/ Princesa, 2  
Tel.: (91) 541 80 71/2  
C/ Bravo Murillo, 271 - 1º  
Tel.: (91) 572 01 27/579 01 27

**VEA NUESTRA EXPOSICION**  
HOTEL ACUEDUCTO  
Av. PADRE CLARET, 10  
DIAS 8 Y 9 DE JULIO DE 11 A 2 Y 5 A 8

## El "popular" Mario Amilivia toma hoy posesión de su cargo como alcalde de León

León (Ical).— El "popular" Mario Amilivia tomará hoy, viernes, posesión de su cargo como alcalde electo de León, una vez desestimado por el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León el recurso electoral presentado por IU y la UPL ante la presunta irregularidad en la constitución de una mesa.

Amilivia, que además es presidente provincial del PP leonés, contará con el apoyo de los 14 concejales de su partido, frente a los seis obtenidos por el PSOE, seis por la UPL y uno por Izquierda Unida. Antonio Geijo (PP), como concejal de mayor edad, y Eugenio Pardo (UPL), como el más joven, compondrán la mesa de edad junto al secretario de la corporación.

En la ceremonia de juramento o promesa, los ediles de la UPL han anunciado que jurarán "por la autonomía para León", exactamente igual que sus procuradores en las Cortes regionales, aunque en el ámbito municipal no se espera ningún problema.

El sucesor de Juan Morano en la Alcaldía leonesa —tras quince años de mandato— deberá afrontar como primer gran problema la deuda municipal heredada del anterior equipo de gobierno, cifrada por la Intervención en 9.548 millones, hecho que según algunas fuentes deter-

minará la capacidad de inversión del Consistorio en los próximos cuatro años.

### Polémica designación

Por otra parte, un grupo de concejales socialistas de los partidos judiciales de El Bierzo, La Bañeza y Astorga han acordado exigir a la ejecutiva provincial, presidida por José Luis Rodríguez Zapatero, la celebración de asambleas "democráticas" para proceder a la designación de los diez diputados provinciales que le corresponden al PSOE tras las elecciones municipales.

Alcaldes y concejales de varias poblaciones han iniciado la recogida de firmas para solicitar a Rodríguez Zapatero la elección de diputados a través de asambleas por partidos judiciales.

En caso de que la ejecutiva, que ayer tenía previsto proceder a los nombramientos de los diez representantes en la Diputación, no ceda a esta petición, los ediles electos de las tres zonas citadas presentarán listas alternativas que serán llevadas ante las juntas electorales.

Fuentes del PSOE han asegurado por su parte que la ejecutiva se ha puesto en contacto con las direcciones comarcales para conocer los posibles candidatos propuestos por cada una, medida que al parecer no es obligatoria.

## La Fundación Duques de Soria presenta los cursos de 1995 para promocionar la provincia

Soria (Ical).— La edición de 1995 de los cursos de verano de la Fundación Duques de Soria pretende ser el punto de partida para la promoción cultural de la provincia en todo el mundo, según se puso de manifiesto en el acto de presentación que tuvo lugar el pasado miércoles por la tarde en la capital soriana.

La ceremonia contó con la presencia de la duquesa de Soria, la infanta Margarita; el ministro de Educación, Jerónimo Saavedra; el rector de la Universidad de Valladolid, Francisco Javier Álvarez Guisasola; el presidente de Caja Salamanca y Soria, Sebastián Battaner, y el director de la Fundación, Rafael Benjumea.

Todos ellos coincidieron en destacar la creciente importancia de la Fundación en el panorama cultural, característica que se evidencia en que este año los cursos se prologarán hasta el mes de octubre y extenderán su

actividad a otros lugares como Amberes, Portugal, Valladolid o Salamanca.

El nuevo ministro de Educación, Jerónimo Saavedra, calificó los seminarios como "uno de los más importantes estudios de postgrado que se realizan en España". Resaltó el "rigor y la seriedad, especialmente en temas de hispanismo y defensa del lenguaje".

Insistió en el relanzamiento de los cursos de verano gracias a la habilitación del convento de la Merced como edificio de actividades culturales, tras un acuerdo firmado entre la fundación, el Ministerio y la Universidad de Valladolid.

La infanta Margarita apostó por la ciudad de Soria como "un centro de irradiación cultural con el apoyo de la fundación" y expresó su deseo de que ésta se convierta "en un complemento de las Universidades pero sin interferir en ella".



El Rey ya ha rubricado el cargo de Lucas al frente de Castilla y León

## El Rey rubrica el nombramiento de Lucas como presidente

# Lucas da a conocer hoy la composición de su Gobierno

**El presidente de la Junta, Juan José Lucas, dará a conocer hoy la composición de su nuevo Gobierno, una vez superados los problemas surgidos para designar a los responsables de las Carteras de Cultura y Presidencia, que le han obligado a retrasar la decisión hasta pocas horas antes de su toma de posesión, que tendrá lugar el sábado a las 12 en las Cortes regionales.**

Valladolid (Ical).— Los primeros en conocer la identidad de los ocho nuevos consejeros serán los miembros de la comisión permanente regional del Partido Popular, que está presidida por el propio Lucas y formada por el secretario regional, Jesús Merino, los nueve presidentes provinciales, el presidente de las Cortes, Manuel Estella, el presidente de Nuevas Generaciones de Castilla y León, Félix Colsa, y el antiguo portavoz del PP en la Cámara y actual alcalde

de Valladolid, Javier León de la Riva.

A continuación Lucas dará a conocer en rueda de prensa la composición del nuevo Ejecutivo, que tendrá como "hombres fuertes" a Jesús Merino, que ocupará los cargos de vicepresidente y consejero de Fomento, y a Tomás Villanueva, encargado de la nueva "superconsejería" de Industria, Empleo, Comercio y Turismo. Fijos serán también Isaías García Monge en Agricultura, Francisco Jambrina en Medio Ambiente,

Isabel Carrasco en Economía y José Manuel Fernández Santiago en Sanidad y Bienestar Social.

Por otro lado, el Boletín Oficial de la región publicó ayer el Real Decreto por el que se nombra presidente de la Junta a Juan José Lucas, en cumplimiento de lo establecido en la legislación autonómica y en la Constitución, tras la celebración del debate de investidura a comienzos de esta semana en las Cortes regionales.

El Real Decreto aparece firmado con fecha 5 de julio por el Rey Don Juan Carlos y por el presidente del Gobierno, Felipe González. El acto solemne de toma de posesión tendrá lugar el sábado a las 12 horas en el castillo de Fuensaldaña.

## Fernando Tejerina será el nuevo consejero de Cultura

Valladolid (Ical).— El ex rector de la Universidad de Valladolid Fernando Tejerina será el nuevo consejero de Cultura y Educación de la Junta, según ha podido saber la agencia Ical de fuentes de toda solvencia. El presidente del Gobierno regional dará a conocer hoy de forma oficial el nuevo gabinete regional, en el que María Cruz Rodríguez Saldaña, directora general de servicios sociales, suena insistentemente como titular de Presidencia.

Tejerina, quien fue rector de la Universidad de Valladolid desde 1984 hasta 1994, presentó ayer mismo su dimisión como miembro del consejo de administración del periódico "El Norte de Castilla", cargo que compaginaba con la docencia en la institución académica vallisoletana, para dedicarse en exclusividad a la Consejería.

El hasta ahora titular de Cultura, Emilio Zapatero, supo ayer a través del propio Juan José Lucas, mediante una llamada tele-

fónica, que no continuaría en el cargo que ha desempeñado durante esta última legislatura.

### Presidencia

Ahora tan solo falta por conocer el nombre del próximo consejero de Presidencia, cargo para el que se barajan las candidaturas de la directora general de Servicios Sociales, María Cruz Rodríguez Saldaña, y del delegado territorial de la Junta en Valladolid, Roberto Fernández de la Reguera.

Dado el criterio de territorialidad que ha presidido la formación del nuevo gabinete de Lucas, todo hace suponer que Rodríguez Saldaña tiene más posibilidades de acceder a este cargo debido a su origen burgalés.

En el diseño de Lucas se pretende que figuren miembros de todas las provincias de Castilla y León. Burgos, una de las provincias con más peso específico de la Comunidad, se quedaba sin consejero tras la marcha de César Huidobro al Senado y la de-

signación de Juan Vicente Herrera como portavoz del Grupo Popular en las Cortes.

Sólo el nombramiento de Rodríguez Saldaña podría hacer que el Ejecutivo de Castilla y León tuviera un representante burgalés en la próxima legislatura. Además, el propio Roberto Fernández de la Reguera confirmaba a la agencia Ical que Juan José Lucas no le había comunicado nada respecto a su posible nombramiento.

El resto del nuevo Gobierno de Lucas estará formado por Jesús Merino, que ocupará los cargos de vicepresidente y consejero de Fomento; Isaías García Monge, Francisco Jambrina y José Manuel Fernández Santiago, que repetirán al frente de Agricultura, Medio Ambiente, y Sanidad y Bienestar Social, respectivamente; Tomás Villanueva, encargado de la nueva consejería de Industria, Empleo, Comercio y Turismo, e Isabel Carrasco, quien será la responsable de la cartera de Economía.

Desde el día 1 de julio de 1995, el domicilio de la  
**AGRUPACION INDUSTRIAL DE HOSTELEROS  
SEGOVIANOS** es:

**PLAZA MAYOR Nº 13. 40001 SEGOVIA**

**TELEFONO 44 30 56**

**FAX: 44 30 08**

**CIF: G-40022014**

**SECRETARIA: MARTA DE BLAS RECIO**

*Rogamos disculpen las molestias que podamos ocasionar.*



González presidió la ejecutiva del PSOE entre Ramón Rubial (dcha.) y Cipriá Císcar.

TELEFOTO EFE

La mayoría le pidió que vuelva a presentarse como candidato

## González dialogará con los partidos sobre un calendario electoral

El presidente del Gobierno, Felipe González, anunció ayer que abrirá el diálogo con las fuerzas políticas sobre la posibilidad de un calendario de anticipación de las elecciones, al tiempo que no despidió de la incógnita de si será o no el próximo candidato socialista.

Madrid (Efe).— Felipe González afirmó que espera mantener la colaboración con CiU en los próximos meses y poder convencer a los nacionalistas catalanes de que los objetivos del Gobierno en materia presupuestaria son convenientes para España. En rueda de prensa tras la ejecutiva federal del PSOE, González afirmó que "tenemos por delante abrir la posibilidad de un calendario de anticipación de las elecciones generales", que situó en los comienzos de la primavera o en el otoño del año próximo, aunque no descartó por completo que pueda agotarse la legislatura.

La fecha de las elecciones generales dependerá del grado de estabilidad política y en ella "influirá decisivamente la actitud de las demás fuerzas políticas", dijo González, quien sí descartó que las elecciones puedan celebrarse este año, durante la presidencia española de la Unión Europea.

Felipe González calificó la colaboración entre el Gobierno y CiU de "rigurosa y seria" y con un balance "bastante positivo", al tiempo que afirmó que "es una apreciación bastante ridícula" que alguien diga que ha sido rehén de los nacionalistas catalanes.

El jefe del Gobierno mostró su esperanza de mantener la estabilidad durante este semestre y agregó que no contempla la hipótesis de gobernar "en la hipótesis, sin estabilidad parlamentaria, dando una imagen de que uno solo tiene interés por permanecer" en el poder. "Queremos mantener el objetivo de convergencia económica y esperamos converger a CiU" y "queremos que sea así", indicó el líder del

PSOE, quien no estableció ningún vínculo de unión entre la celebración de las elecciones catalanas y las generales.

En cuanto a la posibilidad de verse obligado a tener que prorrogar los Presupuestos Generales de 1995, González subrayó que no se plantea esta hipótesis, y "en principio no sería conveniente, aunque no tendría un gran problema, siempre que la prórroga se ajustara a la capacidad de cumplir los objetivos de déficit". "Voy a ver cómo reaccionan (las fuerzas políticas); sé que podemos tener unas conversaciones con CiU y espero también que con el PNV, y quiero ver si están dispuestos tanto el PP como alguna otra fuerza política", dijo González tras hacer este anuncio de diálogo político que espera pueda "ayudar a tranquilizar la vida política del país".

### Candidato

González confirmó que en la reunión de la ejecutiva, que se prolongó durante tres horas, algunos dirigentes suscitaron el debate sobre el candidato socialista a las próximas elecciones generales. En este sentido, afirmó que no hubo ninguna decisión y evitó despegar la incógnita sobre si él repetirá como cartel electoral del PSOE. Preguntado si los dirigentes de su partido le pidieron que se presente nuevamente como candidato, González dijo que "la gente quiere animarme siempre, no se preocupen", y añadió que "los compañeros están como excesivamente solidarios".

Sobre su posible candidatura o no, bromeó con los periodistas, a quienes preguntó que si le ven con ánimos para pre-

sentarse de nuevo como cartel electoral a La Moncloa. También añadió que el asunto de su sucesión "debe tener morbo", a juzgar por la insistencia de las preguntas que se formularon sobre su candidatura.

Sin embargo, fuentes socialistas confirmaron que la mayoría de los dirigentes de la ejecutiva federal del PSOE pidieron a González que vuelva a presentarse como candidato socialista a la presidencia del Gobierno en las próximas elecciones generales. Dichas fuentes señalaron que esta petición tuvo carácter general en la ejecutiva y añadieron que González se limitó a indicar que el PSOE debe tomar "pronto" una decisión en relación con su próximo cartel electoral, pero no hizo alusión alguna sobre si él repetirá o no como candidato.

### Tirar la toalla

El presidente del PP en Cataluña, Aleix Vidal-Quadras, dijo que el anuncio de González de abrir un diálogo con las fuerzas políticas sobre un posible adelanto de las elecciones generales demuestra que "ha tirado la toalla". Vidal-Quadras subrayó que el anuncio efectuado por González "es una confesión de que no puede finalizar la legislatura, de que ha terminado su etapa".

La portavoz de IU-IC en el Congreso de los Diputados, Rosa Aguilar, declaró que su grupo "no va a legitimar el pacto de las catacumbas" entre Felipe González con Jordi Pujol sobre el adelanto de las elecciones generales.

Por su parte, el portavoz del PNV en el Congreso, Iñaki Anasagasti, consideró positivo el anuncio hecho por Felipe González para dialogar sobre el calendario electoral porque "quita dramatismo" a la situación política y supone una reacción del presidente del Gobierno.

## Rojo advierte al PP, CiU y PNV que el déficit del 3% debe cumplirse en 1997

Madrid (Efe).— El gobernador del Banco de España, Luis Angel Rojo, advirtió ayer al PP y a CiU que los objetivos de déficit público deben cumplirse en 1997, tal y como fija el Plan de Convergencia, y consideró que el esfuerzo de contención "hay que hacerlo ya" para evitar los ataques de los mercados financieros. Rojo respondió así, en su comparecencia ante la Comisión de Economía del Congreso, al planteamiento de CiU y del PNV, compartido también por el PP, para quienes el objetivo de lograr un déficit público del 3 por ciento en 1997 puede aplazarse un año más porque la tercera fase de la Unión Monetaria no se iniciará hasta 1999.

El gobernador explicó que, pese al aplazamiento de la Unión Monetaria hasta 1999, la lentitud de los mecanismos comunitarios obligará a realizar la selección de países que entrarán en la tercera fase durante la prima-

vera de 1998, por lo —aseguró— que quien no cumpla un año antes con los criterios de convergencia "quedará excluido del acceso inicial". En su opinión, permanecer al margen de este grupo de países —que calificó de países de pura sangre— tendrá consecuencias "muy desagradables" porque propiciará el ataque especulativo de los mercados, que se renovará cada vez que el país excluido se acerque a los objetivos de acceso.

El gobernador insistió en que "no hay tiempo más allá de 1997" para cumplir con los criterios de Maastricht y alertó del peligro de espiral del déficit como consecuencia de la elevada carga financiera que conlleva. En opinión de Rojo, la contención del déficit permitirá una desaceleración de la inflación, un descenso de los tipos de interés y una mejora de las expectativas empresariales que compensarán el esfuerzo fiscal realizado.

## HOMENAJE AL CINE

Presentamos una colección de películas imprescindibles para entender la historia del cine. Los mejores directores, los mejores actores, en unos films que forman ya parte de la cultura universal.



Vea

lo nuestro cada día

CINE DE VERANO PARA VER EN CASA

SESIONES DE TARDE Y NOCHE

"CARTELERIA CINEMATOGRAFICA"

El tercer hombre

Que bello es vivir

El sureño

Tucsa

El terror de la bestia

El secuestro de Saboya

El retorno de Superbug

América Chinatown

Roboforce

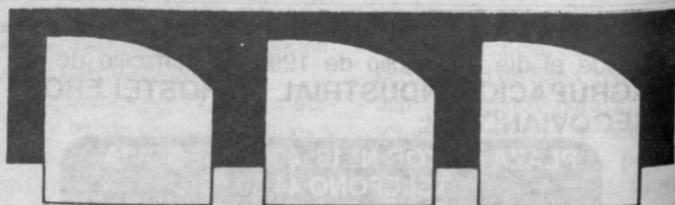
Mauro el gitano

Agua traicioneras

La dama del autobús

Asesinato en el Transiberian Express

Atraco al gran casino.



Televisión Segovia

## Parlamentarias socialistas reivindican la ampliación del aborto

Madrid (Efe).— Unas 50 diputadas y senadoras del PSOE han firmado un manifiesto titulado "Carta abierta a la opinión pública" en el que reivindican la ampliación de la despenalización del aborto. Entre otras, firman el documento, la esposa del presidente del Gobierno, Carmen Romero, y las ex ministras y diputadas Rosa Conde y Matilde Fernández.

El proyecto sobre la ampliación de la despenalización del aborto es uno de los mayores puntos de fricción entre el Gobierno y CiU, su socio político.

En el manifiesto, las parlamentarias recuerdan cómo un Gobierno de la Generalitat "asumiendo posiciones de modernidad en el año 1938 facilitó la vida a las mujeres regulando la interrupción voluntaria del embarazo en Cataluña". También recuerdan que en estos días la democracia cristiana y los liberales alemanes han aprobado una ley unificando la regulación de esta materia. "Manifestamos nuestra solidaridad con nuestras conciudadanas y reivindicamos para las españolas el mismo trato que para el resto de las europeas, y demandamos del Gobierno que se dote a la sociedad española de los mismos mecanismos que la UE ha puesto a disposición de sus ciudadanos y ciudadanas", solicitan. A juicio de las firmantes, el proyecto de ley "dará lugar a un debate para el que reivindicamos el rigor, desde el respeto al pluralismo ideológico y a la dignidad de la persona humana mujer".

Las mujeres socialistas recuerdan que han tenido que luchar en España tanto para recuperar la libertad y el acceso al Estado de las Autonomías como para conquistar condiciones de igualdad con los hombres.

### Información

La ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, anunció ayer que "la nueva Ley del Aborto, pretende dos objetivos: que sea la mujer, una vez bien informada, quien tome la decisión y que ninguna mujer que aborte sea encarcelada por este motivo". Alberdi añadió que "todo parece indicar que la ampliación de despenalización del aborto irá al Congreso tras ser debatida en Consejo de Ministros".

El envío a las Cortes del proyecto de la ley de ampliación del aborto, que despenaliza un cuarto supuesto, será aprobado previsiblemente hoy por el Consejo de Ministros aunque su discusión en el Congreso no comenzará hasta septiembre. El Consejo aprobará el proyecto después de que la Comisión de Subsecretarios iniciara en octubre pasado su estudio, que amplía a un cuarto supuesto la despenalización del aborto dentro de los tres primeros meses de embarazo y siempre que suponga un grave "conflicto personal, familiar o social" para la mujer.

El buen comportamiento del empleo permitirá reducir la aportación estatal al INEM

## Griñán anuncia que las prestaciones por desempleo no aumentarán en 1996

El ministro de Trabajo, José Antonio Griñán, dijo ayer que los Presupuestos de 1996 no recogerán un aumento del gasto en prestaciones por desempleo gracias a las perspectivas favorables sobre la evolución de la economía y del empleo, que se prevé crezca más de un dos por ciento.

Madrid (Efe).— En su comparecencia ante la Comisión de Política Social y Empleo del Congreso, Griñán explicó que el buen comportamiento del empleo permitirá también una reducción de la aportación del Estado al Instituto Nacional de Empleo (INEM) para pagar el

seguro de paro, prestación que este año, según el ministro, puede registrar un superávit cuando acabe 1995, ejercicio en el que el gasto por este concepto se elevó a unos 2,3 billones de pesetas.

Esta evolución del gasto en prestaciones por desempleo contribuirá a disminuir el déficit pú-

blico, según Griñán, quien recordó que entre un 10 y un 15% del déficit generado desde 1990 a 1993 se debió al incremento del gasto en esta partida como consecuencia de la fuerte destrucción de empleo durante el período de recesión económica.

Anunció que en otoño el INEM realizará un estudio de las prestaciones por desempleo mediante una muestra de beneficiarios para tratar de corregir los efectos negativos de la actual normativa y conseguir que "el

dinero vaya a quien realmente lo necesite". El titular de Trabajo y Seguridad Social aseguró que en España "no tenemos un déficit de protección social" respecto a los demás países de la UE, sino más bien al contrario porque la extensión (el 58% de los 2.450.000 parados cobra la prestación por desempleo) y la cuantía media del seguro de paro (94.700 pesetas mensuales en 1994) no se aleja mucho de la mayoría de los estados comunitarios, salvo los países nórdicos.



## ¿Se atreve a hacer lo mismo con su coche?



Imagínese durante unos segundos. Seguro que con pensarlo ya le ha entrado el pánico. Y es que sólo un coche robusto y sólido como el Škoda Felicia puede resistir esta prueba. Un coche que además le sorprenderá por su atractivo diseño, su completo equipamiento y su precio sin competencia. Un coche que le convencerá desde los primeros kiló-

metros por su confort, su bajo consumo y su seguridad. Venga ahora a verlo en cualquiera de nuestros concesionarios y descubra lo que ya es un éxito en todas las carreteras. El Škoda Felicia le llevará hasta alturas que hoy nadie puede alcanzar.



**Le sorprenderá.  
Le convencerá.**

**Precio: Desde 1.030.000' Ptas.**



Grupo Volkswagen

**Concesionario Oficial:** SERVICIOS TECNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.

## La esposa de Amedo afirma que González le prometió el indulto

Madrid (Efe).— La esposa del ex policía José Amedo, Marian Acedo, afirmó ayer que el presidente del Gobierno, Felipe González, le prometió, a través de Rafael Vera, el indulto de su marido y añadió que ha recibido amenazas de varios miembros de la cúpula de Interior para que no hable con la prensa. Acedo ofreció una rueda de prensa en la Agrupación Ruiz Mateos.

Marian Acedo contó que el 20 de septiembre de 1991, mientras en la Audiencia Nacional se leía la sentencia del "caso GAL", en la que Amedo fue condenado a 108 años de prisión, "Vera me llamó y me dijo de parte de Felipe González que me confirmaba el indulto y la rehabilitación de mi marido de forma inmediata". Desde entonces, aseguró, ha mantenido contactos con diversos responsables del Ministerio del Interior para intentar que se cumpliera esa promesa. La mayor parte de la veces era recibida por Juan de Justo, el secretario personal de Vera, aunque también por el propio secretario de Estado y por los ministros Corcuera y Barrionuevo, así como por el ex fiscal general, Eligio Hernández. Todos ellos, señaló, se comprometían a conseguir el indulto y varios de ellos la amenazaron en caso de que no guardara silencio, al tiempo que le recordaban que de su discreción dependía que su marido disfrutara del tercer grado penitenciario.

Por otra parte, la Audiencia Nacional ha iniciado la vista del recurso presentado por Manuel Cobo del Rosal, abogado de Rafael Vera, en prisión desde febrero por su presunta implicación en las acciones de los GAL.

Interior cree que el GRAPO ha secuestrado al empresario zaragozano

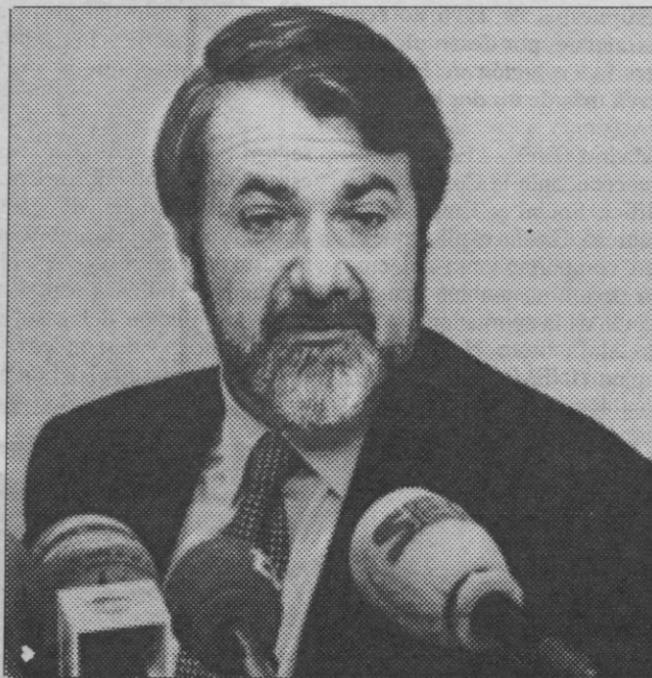
## El PP pide una reunión urgente de la Mesa de Ajuria Enea

El PP, a través de su presidente en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, solicitó ayer formalmente la convocatoria "urgente e inmediata" de la Mesa de Ajuria Enea después de las declaraciones de miembros del Gobierno vasco, pertenecientes al PNV, sobre la conveniencia de mantener contactos o diálogos con ETA.

Vitoria (Efe).— Mayor, en rueda de prensa celebrada en Vitoria, manifestó que "ETA y su mundo se aprovecha de la debilidad de las relaciones del PNV con ese entramado" y criticó que, "en plena escalada de agresiones, en vez de hacer un gran esfuerzo de movilización en torno a los movimientos pacifistas, el partido que gobierna en Euskadi diga que lo que hay que hacer es dialogar más con ETA".

Tras acusar al PNV de llevar a la sociedad vasca a "una prolongación del conflicto", el presidente del PP en el País Vasco reiteró que "únicamente se saldrá del proceso de enquistamiento y estancamiento del proceso de normalización del País Vasco si no recurrimos a las cuestiones que nos separan y no buscamos otros puntos de encuentro". "El PNV tiene que dejar de tomar el pelo a todos aquellos que de buena fe creen que todavía vale la pena hacer un esfuerzo para que haya una unidad seria en la lucha contra el terrorismo", sentenció.

Sobre las razones por las que se opone a unos contactos con ETA cuanto su anterior



Mayor Oreja hizo fuertes acusaciones al PNV.

TELEFOTO EFE

partido, la UCD, lo hizo con ETA político-militar en 1982, dijo que "me quedo con el modelo de ETA (p-m) del 82 y lo apoyo decididamente". "La diferencia que hay entre mi escepticismo actual y el apoyo decidido de la UCD de entonces es mi convicción de que entonces se daban las condiciones para terminar y ahora no; ahora sólo hay una voluntad de chantajear", sentenció.

### Secuestro

El Ministerio de Justicia e Interior considera auténtica la carta enviada por los "GRAPO" asumiendo la autoría del secuestro del empresario Pablo Cerdón Millán. Este es el primer secuestro de estas características que llevan a cabo

los GRAPO en los últimos 18 años, puesto que el último que realizaron fue el del teniente general Emilio Villaescusa, presidente del Consejo Supremo de Justicia, cometido el 24 de enero de 1977.

Fuentes del Ministerio de Justicia e Interior dijeron que la carta recibida ayer en el periódico "Heraldo de Aragón", en la que el "comando central" de los GRAPO asume el secuestro, "tiene visos de ser auténtica". Según Justicia, la misiva es "similar" a las que han utilizado en otras ocasiones los "Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre" para reivindicar otras acciones terroristas como la colocación de bombas.

- El titular del juzgado de instrucción número uno de Palma, Pedro Barceló, podría inhibirse a favor del Tribunal Superior de Justicia de Baleares (TSJB), para que el secretario general del Partido Popular balear, José Antonio Berastáin, declare sobre la supuesta financiación irregular del partido. Según fuentes judiciales, Berastáin podría ser acusado de un presunto delito de cohecho y de otro de falsedad, posibilidad que el propio secretario general de los conservadores isleños calificó de "error garrafal".

- La Asociación de Víctimas del Terrorismo (AVT) expresó ayer su satisfacción moderada por la sentencia que condena al Estado a indemnizar con 106 millones de pesetas a doce víctimas del atentado de ETA en los almacenes Hipercor de Barcelona, aunque estudiará un posible recurso.

- La Policía ha dado por finalizada la operación de búsqueda en Asturias de Anabel Segura, la joven madrileña secuestrada hace más de dos años, después de mantener el miércoles un dispositivo policial en el que participaron unos trescientos agentes, tras una llamada telefónica a la Comisaría de Avilés.

- El embajador de Francia en Madrid, André Gadaud, ha asegurado que los agricultores y transportistas españoles serán indemnizados en un plazo máximo de seis meses por la destrucción de fresas en la frontera entre ambos países, durante unos incidentes que tuvieron lugar en abril pasado.

- El forense Rogelio Lacaci, autor de las autopsias de los dos hombres asesinados hace dos semanas en su vivienda de la localidad gerundense de Parlavá, mantiene que el doble crimen fue efectuado por dos personas y no por una como sostiene la Guardia Civil.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

### AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

\*\* Expediciones directas.  
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

\*\* Expediciones directas.  
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

### SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30  
Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

### SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

## El Ejército turco causa 57 muertos en el norte de Irak

Ankara (Efe).— Tropas turcas han vuelto a penetrar en el norte de Irak para perseguir a una columna de separatistas kurdos que pretendían refugiarse en el vecino país y ya han dado muerte a 57 de ellos.

Un comunicado del Estado Mayor del Ejército turco no precisó el número de tropas gubernamentales que tomaron parte en la operación y tampoco estuvo claro si ya se habían replegado al suelo turco en el momento de confirmar la incursión.

El comunicado agregó que se han tomado todas las precauciones posibles para garantizar la seguridad de la población civil de la zona y que la aviación turca nunca ha entrado en acción a menos de dos kilómetros de un poblado.

Desde 1992, el Ejército turco ha entrado repetidas veces en el montañoso norte de Irak, desde donde el separatista Partido de los Trabajadores de Kurdistán (PKK) lanza muchos de sus ataques contra objetivos turcos. Durante los últimos días, los guerrilleros del PKK han entrado en Turquía tanto desde Irak como desde Irán y han atacado varios puestos fronterizos turcos con un saldo de hasta 25 soldados turcos muertos.

Nueva amenaza del comando chechén que retuvo a más de mil rehenes en Budionovsk

## Yeltsin nombra ministro de Interior al jefe de la tropas federales en Chechenia

El presidente ruso, Boris Yeltsin, nombró ayer jueves, al jefe de las tropas federales rusas destacadas en Chechenia, el coronel general Anatoli Kulikov, nuevo ministro del Interior, informaron fuentes del Kremlin. Kulikov sustituye a Victor Yerin, dimitido la pasada semana por su responsabilidad en la tragedia de Budionovsk, donde un comando guerrillero chechén retuvo durante seis días el mes pasado a más de mil rehenes.

Moscú (Efe).— Hasta ahora, Kulikov ocupaba el cargo de primer viceministro del Interior y ayer se encontraba en Grozni, capital de la rebelde república de Chechenia, como miembro de la delegación rusa que negocia un acuerdo de paz con los representantes del líder chechén, Yojar Dudayev, precisó la agencia Interfax.

Kulikov ha participado en las tres rondas de negociaciones celebradas entre los delegados del Kremlin y de Dudayev como consecuencia del ataque de Budionovsk perpetrado por los chechenes, que forzaron a Rusia a acordar un alto el fuego y sentarse a negociar con los rebeldes.

El hasta ahora jefe de las tropas rusas en Chechenia se convierte con este nombramiento en uno de los denominados ministros "de fuerza" de Rusia, entre los que también se

encuentran los titulares de Defensa, Seguridad y Exteriores, que no dependen del primer ministro, Victor Chernomirdin, sino directamente de Boris Yeltsin.

### Amenazas

Por otra parte, el líder del comando chechén que retuvo durante una semana a más de mil rehenes en la ciudad rusa de Budionovsk, Shamil Basayev, amenazó ayer con utilizar armas biológicas y radioactivas contra Rusia si el diálogo de paz en Chechenia fracasaba.

Según informó la televisión rusa, Basayev indicó que si las negociaciones de paz que celebran rusos y chechenes en Grozni, capital de Chechenia, desde hace dos semanas, acaban en un callejón sin salida, "emplearemos el armamento biológico y las



Boris Yeltsin controla directamente el trabajo del titular del Interior.

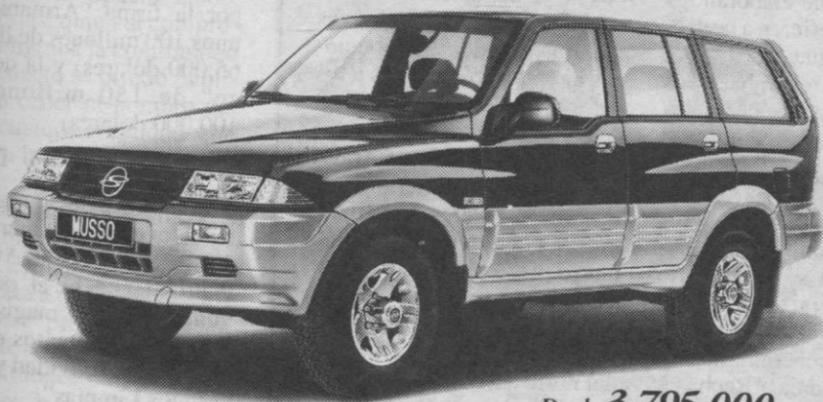
sustancias radiactivas que Rusia dejó en nuestro territorio".

"Si utilizamos un kilogramo de uranio contra Moscú, la ciudad dejará de existir", subrayó el líder guerrillero. Señaló que no planea organizar otra toma de rehenes como la del mes pasado en la ciudad del sur de Rusia, Budionovsk: "no debería hacer lo que hice allí, pero si las negociaciones fracasan me veré obligado a luchar en

territorio ruso. Además del Kremlin, hay muchos objetivos militares".

Con el ataque de Budionovsk, donde murieron unas 150 personas en enfrentamientos entre el comando chechén y las fuerzas del orden rusas, Basayev forzó al gobierno ruso a sentarse por primera vez a negociar un acuerdo de paz con los hombres del líder rebelde chechén, Yojar Dudayev.

## SSANGYONG MUSSO CON MOTOR MERCEDES



Desde 3.795.000 pts.

P.V.P. recomendada. Peñonala y Baleares. I.V.A., transporte e impuesto de matriculación incluidos.

## AIRE ACONDICIONADO GRATIS

Ya puedes disfrutar de la potencia del motor Mercedes Benz OM 602 diesel del Musso, tan fresco como en el mes de Diciembre. Porque ahora y hasta el 31 de Julio, el SsangYong Musso viene con aire acondicionado gratis.



CONRAUTO, S.L. Via Roma, 5. SEGOVIA. Telf.: 42 13 58. TALLERES VIMAR. Ctra. La Coruña, Km. 64,300. SAN RAFAEL. SEGOVIA. Telf.: 17 16 88/17 22 94.

Oferta conjunta de Interned y su Red de Concesionarios. Oferta válida hasta el 31/7/95.

INTERNED, S.A.

EUROCREDITO

## Roberts Owen inicia en Mostar la mediación entre croatas y musulmanes

Zagreb (Efe).— El estadounidense Roberts Owen empezó hoy, jueves, en la ciudad de Mostar su labor de arbitraje internacional entre los intereses de los musulmanes y los croatas de la Federación de Bosnia-Herzegovina, informó la agencia croata de noticias Hina. Owen, ex asesor legal del Departamento de Estado norteamericano, ejerce esta labor arbitral a título privado, por petición de ambas partes.

El abogado estadounidense ha informado de que los croatas y musulmanes bosnios le han presentado cuarenta litigios relativos al funcionamiento de la Federación, de mayoría étnica musulmana eslava, que preside el bosniocroata Kresimir Zubak. El árbitro oírà hasta el 15 de julio las explicaciones de ambas partes y emitirá un dictamen en un plazo de ocho días a partir de esa fecha.

Los diferendos se refieren a la organización del poder local en Konjic, Jablanica, Rama, Stolac, Capljina, Doboj, Teslic, Zavidovici, Vares, Kresevo, Fojnica y Bugojno, indicaron fuentes bosniocroatas.

Cuando estalló la guerra de Bosnia en 1992, musulmanes y croatas se defendieron juntos contra los serbios, pero en 1993 esas dos etnias, que juntas repre-

sentan el 61 por ciento de la población bosnia, combatieron entre sí por el reparto del 30 por ciento de la república que los serbobosnios no habían logrado conquistar.

Los Acuerdos de Washington de marzo de 1994, auspiciados por EE.UU., pusieron fin a la guerra entre croatas y musulmanes y sentaron las bases de una federación bosnia común, que podría confederarse después con Croacia.

Sin embargo, la federación no ha funcionado adecuadamente, debido a que persisten los desacuerdos mutuos, y en febrero de 1995 ambas partes acordaron en la ciudad alemana de Munich acatar un arbitraje internacional. Roberts Owen basará sus decisiones en la Constitución de la Federación y en los pactos que concluyan ambas partes.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida

¡Hazte donante de sangre!

## Estancado el diálogo entre zapatistas y el Gobierno mexicano

San Cristóbal de las Casas (Efe).— El Gobierno mexicano consideró ayer que la cuarta fase de negociaciones con la guerrilla zapatista se ha desarrollado "sin ningún avance notorio, pero sin retrocesos", a pesar de que los rebeldes presentaron el miércoles mecanismos para avanzar en el proceso.

El embajador Gustavo Iruegas, miembro de la delegación gubernamental, dijo que las propuestas de los zapatistas "han sido una adecuación de un documento que presentamos el pasado 15 de mayo en los puntos que consideran favorables, y eso no es una propuesta, sino un ajuste". Iruegas también se refirió al asunto de las "reglas de procedimiento", que ha sido "muy tedioso y difícil de ir avanzando" porque debe explicarse y traducirse a cada delegado zapatista que participa en el diálogo.

Por su parte, "Tacho", uno de los comandantes rebeldes, dijo que decidieron entregar la propuesta cuando consideraron que los representantes gubernamentales comenzaron a "tratarnos como seres humanos y no como animales salvajes".

El jefe guerrillero rechazó las declaraciones de Iruegas al afirmar que los documentos los tenían preparados desde abril cuando comenzó el diálogo con el Gobierno y 60 días después de que el Ejército federal lanzara una ofensiva militar para combatirlos.

Las cuatro propuestas que los rebeldes presentaron en la noche del miércoles al Gobierno federal comprende 15 mesas de trabajo y seis plenarias, una modalidad parecida a la que propusieron en febrero de 1994 al entonces comisionado de Paz Manuel Camacho Solís.

### Puntos a tratar

Los puntos a tratar son: salud, educación, tierra, vivienda, alimentación, trabajo, cultura, información, libertades políticas y democráticas, democracia electoral, justicia, buen gobierno, derechos de la mujer en México, y una especial denominada "cese de hostilidades y acuerdos de paz".

De acuerdo con las propuestas zapatistas, en las mesas de negociaciones se discutirán las formas de resolver los problemas, mientras que en las plenarias se abordarán los acuerdos y los compromisos que asuman los participantes.

Según el comandante rebelde "Guillermo", en las mesas de trabajo y las plenarias, que serán coordinadas por los mediadores, participarán el Gobierno, la guerrilla y los invitados de ambas partes. Cada vez que las partes se reúnan y alcancen acuerdos preliminares, la guerrilla podrá consultar con sus bases y los funcionarios con sus superiores la aprobación definitiva del documento.



Los dirigentes israelíes se muestran reticentes en el traspaso de poderes civiles en Cisjordania.

La nueva ronda de negociaciones concluyó sin avances

## Frustración entre los palestinos por la falta de progresos

Los palestinos han expresado su frustración ante la falta de progresos al finalizar una nueva ronda de negociaciones con Israel sobre el traspaso de los poderes civiles en Cisjordania y que forma parte de un plan global para extender la autonomía palestina a toda esa región.

El Cairo, (Efe).— "Los israelíes están regateando, y regateando sobre cada uno de los asuntos, lo que nos lleva a sentirnos frustrados y decepcionados", dijo a Efe Hasán Asfur, portavoz de la delegación palestina, después de dos días de negociaciones.

En esta nueva ronda, las partes no han podido hallar una salida para alcanzar un acuerdo sobre la transferencia de las competencias civiles a los palestinos. Pero las dos delegaciones han acordado reunirse de nuevo en El Cairo, la próxima semana, para continuar con sus intentos, que ya duran un año, sobre esta segunda etapa de la Declaración de Principios. "Estamos elaborando documentos sobre las ocho esferas de discusión, pero esto no significa, ni que nos estemos acercando a un acuerdo, ni que tengamos éxito en abrir una vía para un acuerdo", agregó Asfur.

"Los israelíes siguen regateando y ofreciendo contrapropuestas a todos los asuntos que discutimos", dijo, sin especificar la diferencia de posturas. "Lo que necesitamos son pasos prácticos sobre el terreno". Asfur dijo que los documentos que elaboran los palestinos se refieren a la electricidad, el agua, las telecomunicaciones, el trabajo, los seguros, la energía, las municipalidades y la agricultura.

### Soberbia israelí

El jefe de los negociadores palestinos, Yamil Tureifi, había acusado a su contraparte israelí, el general Oren Shajor, la semana pasada, de intentar mantener la soberanía israelí sobre Cisjordania. "Rechazamos convertirnos en simples empleados de las autoridades israelíes", dijo Tureifi en la anterior ronda. Según la DdP, firmada entre Israel y la OLP en Washington, en septiembre

de 1993, Israel debía entregar los poderes civiles a los palestinos en Cisjordania hace un año, pero las profundas diferencias lo han impedido.

Este fracaso ha provocado una ola de frustración y el estallido de grandes disturbios en las ciudades de Cisjordania en los últimos días.

La segunda etapa de la DdP prevé el repliegue de las tropas israelíes de las ciudades cisjordanas, pueblos y campos de refugiados, la celebración de elecciones legislativas y el traspaso de las atribuciones en todos los ámbitos a los palestinos. Pero no hay acuerdo todavía sobre ninguno de los tres asuntos. Yaser Arafat y el ministro de Exteriores israelí, Simon Peres, han fijado la fecha del 25 de julio como nuevo plazo límite para llegar a un acuerdo.

Israel ha aceptado retirar a sus tropas de cuatro ciudades del norte de Cisjordania, pero pretende dejar la retirada de otras tres ciudades pendiente, debido a razones de seguridad, especialmente de los más de 120 asentamientos judíos de Cisjordania.

## Solana se reunió con Arafat y Peres

Atenas, (Efe).— El ministro de Asuntos Exteriores español, Javier Solana, se entrevistó en Atenas ayer, jueves, con el presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Yaser Arafat, en el curso de las negociaciones y consultas para la celebración de elecciones en los territorios autónomos palestinos.

Solana, que había hablado con anterioridad con su colega israelí, Simón Peres, antes de dirigirse al lugar secreto don-

de por razones de seguridad fue convocado, dijo que su papel no podía denominarse de "mediación", sino de representación de la presidencia europea (que ejerce España este semestre), y dijo que tenemos "el compromiso de contribuir de una manera más eficaz a la paz".

El ministro destacó ante los periodistas que le entrevistaron la importancia de las conversaciones durante el semestre español, ya que, dijo, que

el próximo 25 de julio es posible que se llegue a la firma del acuerdo palestino-israelí en Washinton para las citadas elecciones.

El titular de Exteriores dijo a los representantes de la prensa que el mensaje que transmitió a Arafat y Peres es que "hay que intentar hacer todos los esfuerzos posibles para llegar a un acuerdo que permita que las elecciones en Palestina se puedan celebrar a lo largo de este semestre".

## El juez ordena procesar a Armani y otros tres famosos modistos

Milán (Efe).— Un juez de Milán ordenó ayer el procesamiento de los famosos modistos Giorgio Armani, Santo Versace, Mariucci Mandelli "Krizia" y Gerolamo Etro por presuntas comisiones pagadas a agentes de finanzas. Otras 16 personas, entre ellas oficiales de la Guardia de Finanzas y funcionarios del fisco, también irán a juicio.

Todos los imputados están acusados de corrupción, y el proceso se abrirá el próximo 20 de septiembre.

El procesamiento de los más famosos modistos del mundo de la moda italiana fue solicitado el pasado día 7 de junio por los fiscales de la operación anticorrupción milanesa "Manos Limpias".

El escándalo de las comisiones ilegales pagadas a agentes de finanzas para suavizar o eludir inspecciones fiscales alcanzó al mundo de la alta costura italiana en septiembre del pasado año, cuando fueron interrogados los diseñadores cuyo procesamiento fue ordenado ayer. Algunas de las firmas supuestamente implicadas en el caso reconocieron en esas fechas el pago de comisiones ilegales, si bien precisaron que se vieron obligadas a hacerlo para evitar que los controles fiscales paralizaran la actividad de sus empresas.

El abogado defensor de "Krizia" reveló que su cliente pagó 300 millones de liras (unos 200.000 dólares) en comisiones ilegales, mientras que la cantidad supuestamente entregada por la firma "Armani" fue de unos 100 millones de liras (unos 65.000 dólares) y la de "Versace" de 150 millones (unos 100.000 dólares).

### Di Pietro

Por otro lado, y según informaba ayer el semanario "L'Espresso", el ex fiscal Antonio Di Pietro denunció el pasado domingo ante los magistrados de Brescia 137 intentos de "terminar" con su actividad y con la de "Manos Limpias".

Según el artículo de el semanario los 137 episodios relatados por Di Pietro a los fiscales de Brescia Fabio Salamone y Silvio Bonfigli son asuntos con pruebas. Se trata de informes de los carabineros, de los servicios secretos sobre el mismo Di Pietro y correspondencia con Francesco Saverio Borrelli, fiscal jefe de "Manos Limpias".

El semanario señalaba que tales denuncias, terminaron en el despacho del fiscal jefe de Brescia, Francesco Lisciotta, y fueron dejadas en "una especie de limbo o totalmente ignoradas". Entre las denuncias de presiones, el semanario citaba un micrófono espía encontrado en una de las oficinas donde trabajaban los inspectores del equipo de Di Pietro, o las investigaciones clandestinas de un oficial de los Carabineros.

TENIS

Los X Internacionales de España en Pista Rápida "Villa de El Espinar" se llamarán este año también I Open Castilla y León, según la decisión tomada por sus organizadores tras el apoyo decidido recibido por parte de la Junta de Castilla y León, y en concreto de su presidente, Juan José Lucas, y que ha hecho posible que el torneo, justo cuando iba a cumplir su décimo aniversario, no desaparezca. Entre los tenistas que participarán este año figuran Emilio y Javier Sánchez Vicario, Jordi Burillo y una de las leyendas vivas de este deporte a nivel mundial, el francés Henri Leconte.



Juan José Lucas, y no Carlos de la Casa como en la última edición, podría entregar este año la copa al ganador del torneo.

JUAN MARTIN

Tras la desaparición del Grand Prix de Madrid, el torneo despertará aún mayor interés

## El Villa de El Espinar se llamará también en esta edición I Open de Castilla y León

Los Sánchez Vicario, Burillo y Leconte, entre los inscritos

Se presentará de nuevo en el palacio de La Floresta

A.S.  
Esa nueva denominación de I Open de Castilla y León, que sustituye a la del Trofeo Spacio 2.000, ha sido posible gracias a la iniciativa del presidente del comité ejecutivo de torneo y responsable de la firma de arquitectura modular Spacio 2.000, Eugenio Frías, quien al comprobar que peligraba la continuidad del campeonato se brindó públicamente a ceder el nombre del trofeo a cualquier entidad que garantizara la supervivencia del mismo.

Frías demostró así una vez más el cariño que profesa al torneo de El Espinar, en el que su firma volverá a instalar todos los stands y ese precioso village, con un coste económico superior a los 25 millones de pesetas, y que suponen la envidia no sólo de otros campeonatos de tenis sino de otras muchas manifestaciones deportivas y culturales.

Con ese nuevo nombre de "Villa de El Espinar" I Open de Castilla y León, los organizadores del torneo, su director, Pedro Muñoz, y su responsable de organización, Javier Martínez, demuestran su compromiso con El Espinar, Segovia y Castilla y León. En esa línea, este año volverán a ser una realidad la escuela de verano de tenis de El Espinar en la que participan más de cien niños y que en estos mismos días se pone en marcha; el III Campeonato Regional Cadete en Pista Rápida al que concurren los 32 mejores tenistas de Castilla y León; el III Seminario para Directores de Torneos de Tenis; o la visita de 800 niños de las nueve provincias de Castilla y



Pedro Muñoz y Dionisio Duque, durante la presentación del torneo del año pasado.

PEÑALOSA

León que podrán ver en directo un año más a sus estrellas.

Muñoz ha preparado con esmero este décimo aniversario del torneo y, una vez más, ha recorrido los mejores campeonatos del mundo a lo largo de los últimos 12 meses: Open USA, Conde de Godó o Roland Garros, para asegurar la presencia en El Espinar de algunas de las mejores raquetas mundiales: Emilio y Javier Sánchez Vicario, Jordi Burillo o el francés Henri Leconte; en la única oportunidad que toda la afición del tenis del centro de España tendrá para verlos en directo, tras la no celebración del Grand Prix de Madrid.

Mientras tanto, la organización trabaja a "marchas forzadas" para preparar todos los detalles, pues con motivo de ese décimo cumpleaños se va a instalar un museo del torneo en el que se podrán contemplar las fotos de los ganadores de todas las ediciones, los carteles, las revistas, los trofeos, etc; y una foto del Rey Don Juan Carlos y del Príncipe Felipe dedicadas al campeonato.

### Minusválidos

Como novedades en esta edición se contempla el destinar la recaudación de la fase previa del torneo a la restauración del Acueducto de Segovia, mientras

que es casi segura la celebración de una exhibición de tenis en silla de ruedas en la que podría estar presente el propio campeón de España de la especialidad gracias a la colaboración de la Federación Nacional del Deporte de Minusválidos.

También los periodistas tendrán un año más la oportunidad de demostrar sus habilidades con la raqueta, puesto que el "Villa de El Espinar" organizará el que es ya IV campeonato para profesionales de los medios de comunicación patrocinado por Philips, y en cuyo palmarés figuran como ganadores Javier Aguiar, Miguel Luengo y Carlos Mansilla.

A.S.  
Aunque aún no se ha decidido la fecha exacta de la presentación de esta décima edición de los Internacionales de España en Pista Rápida "Villa de El Espinar", ya es seguro que la misma tendrá lugar como en ediciones anteriores en el restaurante "La Floresta".

Posiblemente, se celebrará primero un acto en el salón de plenos de la Diputación y a continuación Dionisio Duque, quien volverá a colaborar este año con el torneo, se encargará de servir una fenomenal comida en sus magníficos salones del palacio de "La Floresta".

Como es habitual, un autobús trasladará a los periodistas y representantes de las firmas patrocinadoras desde Madrid. Tras realizar una visita turística a la ciudad se dirigirán a la sede de la corporación provincial donde tendrá lugar el acto de presentación del torneo propiamente dicho con la asistencia de las primeras autoridades locales y provinciales.

En principio, la organización había previsto que ese día estuvieran también en Segovia Emilio Sánchez Vicario y Sergio Casal, pero los compromisos adquiridos previamente por éstos, justo en medio de la temporada de tierra batida, impedirá su presencia en el citado acto.

CICLISMO.— TOUR'95

Iván Gotti (Gewiss) mantuvo el liderato en la etapa más larga de la ronda francesa

## El holandés Jeroen Blijlevens se impuso en el sprint de Dunkerque

El holandés Jeroen Blijlevens, del TVM, se adjudicó el sprint de la etapa más larga del Tour'95, la quinta, que se disputó ayer, jueves, con un recorrido de 261 kilómetros entre Fecamp y Dunkerque y tras la cual el italiano Iván Gotti (Gewiss) ha mantenido el liderato de la carrera.

Dunkerque (Francia) (Efe).— Blijlevens marcó un tiempo ganador de cinco horas, 51 minutos y 46 segundos y se impuso en la aceleración final al eslovaco Jan Svorada (Lampre) y al alemán Erik Zabel (Telekom), segundo y tercer clasificados.

El holandés se ha dado prisa para apuntarse un éxito en su primera participación en un Tour, con el que completó un total de ocho victorias en lo que va de temporada. En su segundo año como profesional, Blijlevens, que ya dejó su tarjeta de visita en etapas de la Vuelta a Mallorca, Vuelta a Andalucía y Vuelta a Murcia —en donde repitió triunfo parcial—, logró ayer la victoria más importante de su vida.

A pesar de su juventud, el sprinter del TVM ha demostrado ser un gran especialista en los finales completamente llanos y en esta ocasión batió al único velocista al que nunca había derrotado, el italiano Mario Cipollini (Mercatone Uno), que no pudo firmar su tercer éxito en el Tour'95 y tuvo que conformarse con la quinta plaza y con haber mantenido el maillot verde de la regularidad.

La jornada no tuvo mayor historia. El suizo Rolf Jaermann (MG) saltó en el 163 y llegó a tener dos minutos de ventaja, pero los sesenta kilómetros durante los que rodó en solitario sólo le convirtieron en telonero de su compañero el italiano Ni-



Miguel Indurain, en las primeras posiciones del pelotón junto a sus compañeros de equipo.

TELEFOTO EFE

cola Loda, que formó pareja de escapados con el estadounidense Steve Bauer (Motorola). Loda y Bauer se escaparon en el kilómetro 221, justo después de que fuese neutralizado el suizo del MG, pero avanzaron en solitario poco más de veinticinco kilómetros.

A partir de ese momento se rodó con los nervios propios de las jornadas iniciales y se produjeron diversos tirones. Y por supuesto, caídas. Esta vez les tocó la china a los franceses del Castorama Armand de las Cuevas y Jacky Durand, el primer líder de esta octogésimo segunda edición de la prueba gala.

### Baldato y Nelissen

Con el italiano Fabio Baldato (MG) y el belga Wilfried Nelissen (Lotto) retirados, todo apuntaba a un nuevo triunfo de

Cipollini, ya que el uzbeko Djamilidine Abdoujaparov (Novell) parece que sigue en busca de su velocidad perdida.

Zabel quiso emular la ofensiva alemana de 1940 que forzó la retirada de Dunkerque de las tropas aliadas y entró con fuerza en el sprint final, aprovechando que Abdoujaparov aceleró hacia la izquierda y se llevó a Cipollini. Y Svorada también puso la vista en la pancarta de llegada.

Pero Blijlevens sacó a relucir su clase y ganó. Y de paso, elevó su cotización en el mercado. Porque su contrato con el TVM expira este año y al holandés le sobran las ofertas para vestir nueva camiseta.

Indurain controló en cabeza de pelotón los últimos kilómetros y mantuvo la décima plaza general, a cincuenta segundos

del italiano Gotti, que lucirá un día más el "maillot" amarillo. El de lunares, que acredita al primer clasificado en el Premio de la Montaña, ha pasado del francés Francois Simon (Castorama) al ruso Dimitri Konishev (Aki).

El periplo belga del Tour'95 —de tres días— comenzará hoy con la sexta etapa, que saldrá de Dunkerque y se introducirá en Bélgica por Mouscron, localidad cuyos habitantes tienen la doble nacionalidad, antes de concluir en Charleroi, en donde se completará el recorrido de 202 kilómetros. El sábado se partirá de esta ciudad y se llegará a Lieja, en víspera de la esperadísima primera contrarreloj individual, de 54 kilómetros entre Huy y Seraing. En la que Indurain le puede asestar el primer zarpazo a la "Grand Boucle".



La alegría de Blijlevens tras ganar la etapa más larga.

TELEFOTO EFE

los primeros cuatro o cinco días y de repente te sientes bien y ganas. Eso es lo que tenía en mente", declaró.

### CLASIFICACIONES

#### Etapa

1. BLIJLEVENS, Jeroen (HOL/TVM) 5h.51:46
2. SVORADA, Jan (SLV/Lampre) m.t.
3. ZABEL, Eric (ALE/Telekom) m.t.
4. MONCASSIN, Frederick (FRA/Novell) m.t.
5. CIPOLLINI, Mario (ITA/Mercatone) m.t.
6. KIRSIPUU, Jaan (EST/Chazal) m.t.
7. ABDOUJAPAROV, Djamilidine (UZB/Novell) m.t.
8. ZANETTE, Denis (ITA/AKI) m.t.
9. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) m.t.
10. ANDREU, Franckie (USA/Motorola) m.t.

#### General

1. GOTTI, Ivan (ITA/Gewiss) 22h.10:52
2. RIIS, Bjarne (DIN/Gewiss) a 01
3. MAURI, Melchor (ESP/ONCE) 17
4. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 18
5. BRUYNELL, Johan (BEL/ONCE) 24
6. BERZIN, Eugeni (RUS/Gewiss) 27
7. FRATTINI, Francesco (ITA/Gewiss) 30
8. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 34
9. CENGHIALTA, BRUNO (ITA/Gewiss) 43
10. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 50
11. APARICIO, Vicente (ESP/Banesto) 51
12. ROJAS, Mariano (ESP/ONCE) 53
13. COLOMBO, Gabriele (ITA/Gewiss) 54
14. BREUKINK, Erik (HOL/ONCE) 1:08
15. GONZALEZ, Arsenio (ESP/Mapei) 1:16
16. ROMINGER, Tony (SUI/Mapei) 1:19
17. MAULEON, F. Javier (ESP/Mapei) 1:30
18. ESCARTIN, Fernando (ESP/Mapei) 1:31
19. URIARTE, José Ramón (ESP/Banesto) 1:33
20. TAFFI, Andrea (ITA/Mapei) 1:40.

#### Por puntos

1. CIPOLLINI, Mario (ITA/Mercatone Uno) 106
2. ABDOUJAPAROV, Djamilidine (UZB/Novell) 103
3. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 90

#### Montaña

1. KONYASHEV, DIMITRI (RUS/Aki) 24 puntos
2. VIREQUE, RICHARD (FRA/Festina) 23
3. SIMON, FRANCOIS (FRA/Castorama) 16

#### Equipos

1. Gewiss, 66h.31:46
2. ONCE, 66h.33:14
3. Banesto, 66h.35:26
4. Mapei 66h.36:03
5. MG Technology 66h.37:31

## "Ya tendré tiempo de pensar en el maillot verde"

Dunkerque (Francia) (Efe).— El holandés Jeroen Blijlevens, del TVM, ganador de la quinta etapa del Tour de Francia, manifestó tras su victoria que ya tendrá tiempo "de luchar por el jersey verde", que acredita al primer clasificado del premio de la regularidad.

"El jersey verde es un objetivo que me podré plantear otro año. Aún es pronto. De momento, me basta con esta victoria", manifestó el holandés de 23 años, que participa por primera vez en un Tour de Francia.

"Me sentí muy fuerte y por eso, después de haber recorrido los primeros cincuenta kilómetros paré a cambiar la máquina. Pedí que me pusieran atrás un plato de once piñones en vez del de doce con el que inicié la etapa", dijo Blijlevens.

"A falta de cinco kilómetros

estaba entre los doce primeros hombres del pelotón y en el último kilómetro tomé la rueda del uzbeko Djamilidine Abdoujaparov. A 200 metros me di cuenta de que 'Abdu' no podía más y tiré a muerte. Fue entonces cuando pensé que podía ganar la etapa", manifestó.

Blijlevens, en su segunda temporada como profesional, obtuvo en Dunkerque su octava victoria del año. Y en la rueda de prensa posterior a su victoria recordó los consejos que durante largas horas de entrenamiento le había dado su compatriota Jean Paul Van Poppel.

"Los primeros días me faltó potencia, estaba sin fuerzas. En la contrarreloj por equipos fui el primero en quedar descolgado. Ayer recordé los consejos de Van Poppel, quien me dijo que muchas veces te encuentras mal

TENIS

Tras vencer a Conchita y Novotna

## Arantxa-Steffi, final del torneo de Wimbledon

La alemana Steffi Graf y la española Arantxa Sánchez Vicario, las dos mejores jugadoras del momento, disputarán la final femenina de la 109 edición del torneo de Wimbledon, tras vencer a la checa Jana Novotna y a la española Conchita Martínez, respectivamente.

Londres (Efe).— Steffi, que el año pasado cayó en la primera ronda, jugará su séptima final en este torneo tras imponerse a Novotna, por 5-7, 6-4 y 6-2 en dos horas y seis minutos. Arantxa consiguió su objetivo y luchará por primera vez por este título al derrotar a la defensora del mismo, Conchita, por 6-3, 6-7 (5-7) y 6-1, en dos horas y 11 minutos. Ambas se han enfrentado en 33 ocasiones, con 25-8 para la germana, que venció en la última, hace tres semanas y media, en la final de Roland Garros.

Arantxa celebró su victoria como si hubiera obtenido el título. Tras ganar el último punto, se tumbó en el suelo y extendió los brazos para festejar la victoria con sus padres y su novio, Joan Vehils, que la aplaudían emocionados desde el palco.

No era para menos, la española, que este año también alcanzó las finales del Abierto de Australia y Roland Garros, había puesto fin a la marcha triunfal de Conchita Martínez, que llevaba 12 partidos seguidos sin co-

nocer la derrota en el All England Tennis Club. La barcelonesa sacó partido de los numerosos errores de su rival, quien por otra parte se vio afectada por unas ampollas en los dos pies que la impidieron correr y por lo que solicitó dos veces la atención de un médico en la pista.

### Ideas claras

No obstante, Arantxa tuvo las ideas más claras que su rival y fue mucho más agresiva que ella. Su táctica triunfó frente a la mejor técnica de Conchita, que muy nerviosa al principio encadenó fallo tras fallo, y apenas entró en juego, dejando escapar a Sánchez Vicario 4-2.

Su temida derecha no entraba y Arantxa, sin presión, lograba moverse sin problemas por el fondo de la pista. El parcial se decidió a los 40 minutos con un fallo de revés de Conchita a la red.

En la segunda, Arantxa vio que era el momento de atacar y se decidió. No tuvo que hacer muchos esfuerzos para ganar el



Arantxa Sánchez devuelve una pelota a Conchita Martínez.

TELEFOTO EFE

punto pues Conchita continuaba sin encontrar sus golpes.

La segunda mejor jugadora del mundo parecía tener el encuentro controlado con 5-2, pero entonces llegó la gran reacción de Conchita que se olvidó del fondo, comenzó a cortar la bola con su revés como si fuera un hacha y ganó cuatro juegos consecutivos para adelantarse 6-5, aunque luego no pudo confirmar con su saque esta remontada.

En el desempate ocurrió algo similar. Arantxa se adelantó 4-2 pero se quedó clavada mientras

Conchita igualaba 4-4. Finalmente, la aragonesa puso rúbrica a su gran actuación en esta manga con un soberbio paralelo de revés, que le hacía recuperar las esperanzas.

Pero en el tercero, las ilusiones de la defensora del título se desvanecieron rápidamente. Arantxa apenas falló mientras que Conchita se hundió poco a poco. La barcelonesa se colocó rápidamente 4-0 y vio cerca la victoria que consiguió en el séptimo juego al tercer "match-point", con un nuevo fallo de su rival. Steffi Graf, que no había

perdido un solo set en el torneo, cedió el primero ante Novotna, pero esta pérdida la espoléó lo suficiente para ganar el encuentro y clasificarse para la final.

La jugadora checa salió muy agresiva y ganó el primer parcial por 7-5. Pero Steffi, en un gran segundo set pleno de inspiración, de 50 minutos, niveló la contienda por 6-4.

Novotna continuó no obstante su alocada carrera a la red, donde se acercó en 32 ocasiones, con 27 aciertos, pero en el fondo fue masacrada por la derecha demolidora de Steffi Graf.

## ¿Ella o él?



## Da igual.

### PORQUE DESDE NIÑOS ESTÁN RECIBIENDO UNA EDUCACIÓN NO DISCRIMINATORIA.

Son dos personas distintas. Pero su formación, aptitudes y conocimientos son iguales. Es el resultado de una educación no discriminatoria. De participar todos por igual en las clases, los deportes y las actividades extraescolares. Ella sabe desde pequeña que sus estudios tienen la misma importancia que los de él. El sabe que en el futuro tendrán que trabajar juntos y compartir las tareas domésticas por igual. Con las mismas obligaciones y las mismas oportunidades. Una educación no sexista es una garantía de progreso social. Prepara a chicos y chicas para enfrentarse a la vida de manera más responsable, realista y armónica. Los padres y educadores son ahora los encargados de hacerlo realidad.

PLAN DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA LA MUJER.



### FUTBOL

## Rotas las negociaciones entre la Real Sociedad y el Ath. de Bilbao por el fichaje de Etxeberría

San Sebastián (Efe).— El Athletic de Bilbao llegó a un acuerdo con el jugador de la Real Sociedad Joseba Etxeberría para los próximos seis años, lo que ha provocado la ruptura de las relaciones entre los dos clubes, según informó ayer en conferencia de prensa el presidente del club donostiarra, Luis Uranga.

Según Uranga, el club bilbaíno informó ayer a la Real Sociedad del acuerdo por el que el delantero guipuzcoano, de 17 años, cobrará 190 millones de pesetas netos, y se comprometió a pagar la cláusula de rescisión del "bota de oro" juvenil, establecida en 550 millones de pesetas.

Uranga indicó, visiblemente enfadado, que el acuerdo se selló el miércoles entre el Athletic y el padre de Etxeberría a espaldas de la Real, por lo que la directiva blanquiazul ha decidido romper sus relaciones con el otro club vasco de Primera División.

Afirmó irritado que "el Athletic ha actuado como lo hizo el Real Madrid con Julen Guerrero, comportamiento que ellos mismos habían denunciado".

"Las relaciones entre los dos clubes eran en apariencia perfectas", subrayó, "pero ellos no han actuado de la manera en que decían querer actuar." Sobre las cifras del traspaso, Uranga indi-

có que "son una locura por un juvenil" y, aunque no quiso dar números, señaló que las pretensiones de Etxeberría por seguir en la Real "eran innegociables".

El presidente aseguró que aunque legalmente no pueden hacer nada, no se van a "quedar parados" y añadió: "Vamos a reforzar la plantilla, sin descartar jugadores del Athletic, ya que según parece, el mercado entre los clubes vascos es ahora una selva".

### Más de mil millones

La Real Sociedad alcanzará la cifra de 1.100 millones de pesetas, recibidos del Athletic de Bilbao en los últimos seis años, una vez que el delantero Joseba Etxeberria haga efectivo el pago de los 550 millones que establece su contrato, como cláusula de rescisión para fichar por el club bilbaíno. A sus 17 años de edad, Etxeberría se convertirá en el fichaje más caro de la historia del Athletic y la transacción pasará a ser la más cuantiosa realizada en la liga española, con un jugador menor de edad como protagonista.

A los 550 millones que el Athletic desembolsará por Etxeberría, hay que añadir los 300 millones pagados por Loren (1989), los 50 por Billabona (1990) y los 200 por Alkiza (1994).

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261  
TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

- ▷ OFERTAS EMPLEO
- ▷ COMERCIALES
- ▷ INMOBILIARIAS

**ALQUILERES**

SE ALQUILA piso. C/ Juan Bravo nº 20 (ático derecha) Calle Real. Se compone de: Salón comedor con chimenea, dormitorio de matrimonio, dormitorio individual, cocina amueblada, baño completo, cuarto trastero. Con o sin muebles. Superficie aproximadamente 115 m² útiles. Contactor: Teléfono 436611 (horas de oficina).

SE ALQUILA piso amueblado 3 dormitorios muy soleado todo exterior. Telf.: 460087.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono: 421223.

ALQUILO sin traspaso restaurante pie carretera. Olmedo (Valladolid) nuevo, magníficamente instalado. (91) 5750110.

NAVE Polígono Industrial 1.000 m². 7 altura. 850 m. muelle. Oficinas todos los servicios. Alquiler o aporoto para cualquier tipo de industria. Sr. Quintana (921) 433894.

SE ALQUILA el bar restaurante situado en la gasolinera La Aparecida de Valverde del Majano, razón en el mismo bar. SE ALQUILA chalet adosado, meses verano, junto al Mar Menor. Teléfono: 432813 (tardes).

ALQUILO piso amueblado. José Zorrilla. Teléfono: 580728.

ALQUILO piso amueblado céntrico, temporada verano. Teléfono: 426910.

NAVES almacén, próximas Segovia. Teléfonos 422719-441400.

ALQUILO piso frente estación ferroviaria, 3 dormitorios, trastero y plaza garaje. Teléfono 426198 (horas oficina).

EN SAN CHISTOBAL, apartamento amueblado, jardín privado, garaje. Teléfono 442220

**Superlinea SOL**  
ALQUILER DE OFICINA, Las mejores oficinas de Fernández Ladreda, en la esquina de mejor situación de la calle, 70, 80 m². Consúltenos REF: 173 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
ALQUILER DE OFICINA, Ocasión, C/José Zorrilla, primerísimas calidades, completamente exterior, buena fachada, consultas, despachos, a estrenar REF: 186 (44 43 32)

**COMPRAS**

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

COMPRAMOS: Monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones. Antiguos. DOBLON. 435109.

**Superlinea SOL**  
COMPRO CHALET adosado de al menos 4 dormitorios. Hasta 20.000.000 pts. (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
ALQUILARIA APARTAMENTO céntrico, 1 ó 2 dormitorios (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
COMPRO PARCELAS urbanas en proximidades de Segovia, mínimo 2.000 m² (44 43 32)

**ENSEÑANZAS**

LOGOS. Contabilidad. Grupos de iniciación. Superintensivos. Clases de recuperación y apoyo. Expertos en FP, UNED, Graduado Social, Empresariales. Resultados. LOGOS. José Zorrilla, 5 Telf.: 435613.

**IMPAGADOS**

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

**TRABAJO**

SE NECESITA camarera barra/comedor. Teléfonos 179556-179573.

SE NECESITA chica aprendiz carnicería, de 20 a 22 años. Asesoría de Empresas. Plaza Corpus, 2, 1º.

NECESITO guarda-vaquero, finca 8 km. Segovia. Apartado Correos 149. Segovia.

SE NECESITA oficial de 1º albañil para jornada completa. sueldo convenir. Teléfono: 440276 (de 8 a 10 noche).

SE NECESITAN distribuidores para Segovia y provincia, ingresos aproximados 350.000 pesetas netas. Interesados llamar Telfs.: 93/4539865 y 93/4539052.

**VARIOS**

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AGENCIA Cantabria. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**TRASPASOS**

SE TRASPASA pescadería funcionando, renta 10.000 pts. Teléfono: 432813 (tardes).

**Superlinea SOL**  
TRASPASO DE LOCAL, Estupendo Ocasión, Zona Acueducto, establecimiento hostelería, muchas facilidades, 360 m², magnífica instalación REF: 138 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
TRASPASO DE LOCAL, hostelería, Avda Jose Antonio, calidades primer nivel, inmejorablemente instalado, aire acondicionado, por no poder atender REF: 161 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
TRASPASO DE LOCAL, Buena Ocasión, Zona Plaza Mayor, muy alto nivel, 180 m², totalmente exterior, instalado fenomenalmente REF: 111 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
TRASPASO DE LOCAL, Ocasión, Calle Rancho, 3.000.000 pts y renta muy interesante, en funcionamiento, 85 m², escaparate estupendo, bien instalado, ideal para cualquier comercio REF: 136 (44 43 32)

**VEHICULOS**

VENDO camión DAF. 147 C.V. 8.150 kilos. 3 años. Teléfono: 445028.

VENDO camión Silo para piensos, 4 ejes. 3 años. 945-249329.

**VENTAS**

CHALETs: La Lastrilla. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón comedor, chimenea, estudio, solarium, bodega, garaje. \* Cocina amueblada, suelos parquetes roble, armarios empotrados. \* Calefacción, agua caliente individual. \* Parcelas individuales, 3.200 m², zonas comunes. \* Piscina, antena parabólica. Llave en mano. Inmejorable financiación hipotecaria. 25 años. Hor. 11-14 h./17-21 h. Diarios, festivos: Telf.: 428855.

VENDO chalet con parcela en Torrecaballeros. 4 dormitorios, dos cuartos baño y aseo. Teléfono: 437200.

VENDO ático 200 m². José Zorrilla. Salón 50 m². A estrenar ¡Ocasión! Telfs.: 443033-441343.

VENDO apartamento en José Zorrilla. A estrenar. Telfs.: 443033-441343.

VENDO 2 casas unifamiliares 140 y 170 m². Útiles. Jardín privado, garaje. Parquet, mármol. Muy buenas calidades. Telfs.: 443033-427432.

OCASION. Por traslado, vendo apartamento San Cristóbal 60 m². Cocina amueblada, garaje, terraza, calefacción individual. Bonitas vistas 7.500.000. Telfs.: 427432-441343.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

SE VENDE caserío Redonda el Nuevo de Señores Cañoto Chacón, ubicado en Marazoleja (Segovia) más 358 hectáreas. Informa: Cañoto. 981-591647.

**Superlinea SOL**  
VENTA DE PISO, Calidad, Calle Riaya, 3 dormitorios, 90 m², garaje opcional, exterior completamente, parquet, armarios empotrados REF: 163 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
VENTA DE PISO, Construcción de calidad, C/Independencia, 110 m², grandes terrazas, con trastero, parquet, armarios empotrados, 20.000.000 pts REF: 180 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
VENTA DE PISO, Lujosa Construcción, a estrenar, C/San Agustín, 2 dormitorios, 100 m², garaje opcional, excelentemente mejorado, mucho sol, armarios empotrados REF: 189 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
VENTA DE PISO, Obispo Quesada, 4 dormitorios, 130 m², disponible garaje, parquet, armarios empotrados REF: 193 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
VENTA DE CASA, Estupendo apartamento en construcción, frente enlosado de la catedral, 60 m², facilidades REF: 197 (44 43 32)

**Superlinea SOL**  
VENTA DE FINCA, Ctra. San Pedro Abanto, 6.000.000 pts, parcela 3.500 m, todos los servicios REF: 154 (44 43 32)

**LOCALES**

**SOL VENDE LOCAL**, Alferez Provisional, 25.000.000 pts, 145 m², ideal para comercio, estupendo escaparate, fantástica instalación

**SOL VENDE LOCAL**, Gran superficie, completamente acondicionado, 500 m² en planta de calle en zona muy comercial de Segovia. Ideal comercio con oficinas. Facilidades

**SOL VENDE LOCAL**, 192 m², ideal almacén, en zona E. González, 11.500.000 pts

**SOL VENDE LOCAL**, Zona muy comercial, Alferez Provisional, 220 m², bonito escaparate, instalación buena, oportunidad interesante

**SOL ALQUILA LOCAL**, Ocasión Inmejorable, Muerte y vida, 100.000 pts, 150 m², dos plantas REF: 135

**SOL ALQUILA LOCAL**, Principio José Zorrilla, en zona estupenda, 150.000 pts/mes, 120 m², excelente fachada. Ideal para comercio REF: 185

**SOL ALQUILA LOCAL**, Fabulosa Ocasión, Ctra/Villacastín, materiales de primera. 95.000 pts, 130 m², amplio escaparate, estupendamente instalado REF: 125

**SOL TRASPASA LOCAL**, Ocasión, buenísimo local comercial completamente instalado en Calle Independencia REF: 190

**SOL TRASPASA LOCAL**, En Calle Real, cerca del Acueducto, 65 m² planta calle. muy bueno en zona

**MISIONES SALESIANAS Y**

**USTED: UNA GRAN MISION**

Más de 6.000 salesianos, en 65 países del Tercer Mundo, trabajan en orfanatos, escuelas y centros de formación profesional. Salvando cada día a los niños más desamparados de la Tierra. Y sólo gracias a personas como Usted.



Unase a la red más eficaz de solidaridad, donde su ayuda no se pierde y siempre llega a los más necesitados. Especialmente a los niños.

MISIONES SALESIANAS  
Madrid, 28008, Ferraz, 81, Tel. 91 / 543 85 65. Div. Difusión:  
Barcelona, 08028, Gran Via Carlos III, 53, 7º, 5º, Tel. 93 / 491 49 34.  
Valencia, 46009, Sagunto, 203, 5º, 13ª, Tel. 96 / 365 47 01.

TRABAJE CON NOSOTROS PARA SALVAR LA VIDA DE UN NIÑO!

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

**TEXTO**

**DATOS PERSONALES**

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN \_\_\_\_\_  
POBLACIÓN \_\_\_\_\_  
TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

¡OCASIONES!

**NUEVA SEGOVIA**

PISO 3 dormitorios  
Cocina amueblada. Garaje.  
Sólo: 9.000.000 PV-312

**SAN CRISTOBAL**

PISO 3 dormitorios  
- Cocina amueblada.  
- Baño, aseo. Piscina.  
Gran Jardín. Cancha tenis.  
OCASION PV-301

**JOSE ZORRILLA**

PISO Reformado 4 dormitorios.  
Cocina amueblada, 2 baños.  
Sólo: 20.000.000 PV-319

**SAN CRISTOBAL**

\* APARTAMENTO \*  
- Cocina amueblada.  
- Garaje. EXTERIOR.  
Oportunidad: 7.500.000 PV-315

**JOSE ZORRILLA**

\* PISO REFORMADO \*  
- 3 dormitorios  
- Cocina amueblada.  
- Trastero. Muy luminoso.  
¡Ocasión! 10.800.000 PV-323

**SAN LORENZO**

A ESTRENAR  
CASA UNIFAMILIAR  
4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS.  
GARAJE. Jardín privado (50m<sup>2</sup>)  
Informe PV-324

**EL SALVADOR**

PISO 3 DORMITORIOS.  
- Cocina amueblada  
- Servicios centrales  
- Garaje.  
Luminoso PV-322

**ZAMARRAMALA**

... Casa Unifamiliar ...  
- 4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS  
- GARAJE, BODEGA  
En construcción  
15.000.000 PV-327

**JUNTO VIA ROMA**

... PISO REFORMADO ...  
3 DORMITORIOS  
Cocina amueblada. Garaje.  
Escayola, parquet ... PV-286

**AGAPITO MARAZUELA**

PISO 3 DORMITORIOS  
Baño, aseo. TODO EXTERIOR  
Garaje opcional. PV-275

CONFIE A

**AMBIT**

"Gestión inmobiliaria"  
LA VENTA DE SU PISO

**MANSINO**

INMOBILIARIA  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

DISPONEMOS DE  
LOS LOCALES  
MAS  
COMERCIALES DE  
SEGOVIA

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Zona San Millán. 150 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Cl Fernández Ladreda. 160 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Zona San Millán. 190 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. C José Zorrilla. 200 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Cl Vía Roma. 210 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Cl Fernández Ladreda. 200 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Cl Conde Sepúlveda. 225 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Cl José Zorrilla. 280 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Cl Fernández Ladreda. 300 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Cl Curtidores. 325 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Cl Conde Sepúlveda. 400 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Cl Gobernador Fernández Jiménez. 400 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Avda. Padre Claret. 440 m<sup>2</sup>.

**MANSINO** Alquiler Local.

Tel. 44 30 31. Ezequiel González. 500 m<sup>2</sup>.

ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2<sup>º</sup>  
40001 SEGOVIA  
( Junto Caja Rural )

**MANSINO**

INMOBILIARIA  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

**AVAL**

AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

ALQUILER PISOS

**AVAL ALQUILA:** Gobernador Fernández Jiménez. 5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada. Parquet. 2 terrazas. Ascensor.

**AVAL ALQUILA:** Dúplex, calle Cañuelos, 5 dormitorios, salón, cuarto de estar, cocina, 2 baños, armarios empotrados. Garaje opcional.

**AVAL ALQUILA:** 3 dormitorios, amueblado, cocina con electrodomésticos. José Zorrilla.

**AVAL ALQUILA:** Piso amueblado, 4 dormitorios, exterior, baño, aseo, armarios empotrados, servicios centrales, teléfono, calle La Plata.

**AVAL ALQUILA:** Piso en nueva Segovia amueblado, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Ascensor.

**AVAL ALQUILA:** piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor, en Ezequiel González.

**AVAL ALQUILA:** Piso amueblado de 110 m<sup>2</sup> útiles, 4 dormitorios, baño, aseo, ascensor, calefacción central. Ezequiel González.

**AVAL ALQUILA:** Excelente dúplex, 6 dormitorios, 3 baños, cocina amueblada. Salón con chimenea. Garaje. San Millán.

VENTA TERRENOS

**AVAL VENDE:** Fincas rústicas en carretera Palazuelos, 4.000 m<sup>2</sup> y 6.000 m<sup>2</sup>.

**AVAL VENDE:** Finca rústica de 8.000 m<sup>2</sup> en la Carretera de la Granja.

**AVAL VENDE:** Varias parcelas de distintos tamaños en Carretera de La Granja, Palazuelos y Navafía.

**AVAL VENDE:** Parcela urbanizable en Valverde del Majano, 6.000 m<sup>2</sup> junto al pueblo. Pozo antiguo y luz.

**AVAL VENDE:** Finca rústica en San Cristóbal, 1.500 m<sup>2</sup>.

**AVAL VENDE:** Parcela totalmente urbanizable en Trescasas, 4.000 m<sup>2</sup> a 5.000 pts/m<sup>2</sup>.

**AVAL VENDE:** Fincas rústicas de 6.000 m<sup>2</sup> en Trescasas.

**AVAL**

AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender ó  
Comprar su casa,  
la respuesta es:

**ALZA**

INMOBILIARIA

**ALZA VENDE:** Parcela de 1.000 m<sup>2</sup>. en Torrecaballeros. Casco urbano. Fachada a dos calles, orientada a la sierra. Con todos los servicios. 9.250.000 pesetas. URGE. 44 36 36.

**ALZA VENDE:** Parcela urbana, en La Losa. 1.000 m<sup>2</sup>. Todos los servicios, 7.000 pts. m<sup>2</sup>. Negociable.

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

**ALZA VENDE:** Casa individual con patio, en Bernuy de Porreros, 150 m<sup>2</sup> planta, 3 plantas, planta baja completamente rehabilitada, resto semirrehabilitado. Buena situación. 11.000.000 pts. Telf: 44 36 36

**ALZA VENDE:** Casa para rehabilitar en Zamarramala, 90 m<sup>2</sup> por planta, 3 plantas. Buena situación. 7.500.000 pts.

**ALZA VENDE:** Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

**ALZA VENDE:** Precioso piso en La Albuera, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, 80 m<sup>2</sup> útiles, terraza grande. Completamente amueblado. Muy buena calidad. Calefacción central. Poca comunidad. 16.000.000 pts.

**ALZA VENDE:** Chalet adosado en las Villas del Sotillo, 4 dormitorios y ático diáfano, 240 m<sup>2</sup>, 3 cuartos de baño, calefacción individual de gasoil. Precioso jardín de 70 m<sup>2</sup>. Muy soleado. 22.500.000 pts.

**ALZA VENDE:** Piso de 4 dormitorios, zona muy céntrica, 2 cuartos de baño, calefacción individual, cocina amueblada. Trastero. 20.000.000 pts.

**ALZA VENDE:** Frente estación RENFE. Piso 3 dormitorios, 1 cuarto de baño. 10.000.000 pts.

**ALZA VENDE:** Espléndido piso céntrico, 170 m<sup>2</sup> útiles, gran hall, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 cuartos de baño uno en dormitorio principal, servicios centrales, ascensor. Plaza de garaje. 26.000.000 pts.

No le de más vueltas  
BUSCAMOS  
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24  
Edificio "San Roque"

44 36 36

**C y**

**CASA YA**

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebanz A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**

VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

**CASA YA**

VENDE PISO, La Albuera, 98 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, magnífica ocasión.

**CASA YA**

\*\*\*\*\*  
¿TARDA  
MUCHO EN  
ALQUILAR SU  
VIVIENDA?  
\*\*\*\*\*

¿LA SOLUCION?:

**CASA YA**

\*\*\*\*\*  
PARA  
ALQUILAR SU  
VIVIENDA  
CONSULTE  
CON  
**CASA YA**

ASESORES  
INMOBILIARIOS

TENEMOS EL  
INQUILINO  
QUE  
NECESITA

**CASA YA**

**CASA YA**

ALQUILA OFICINAS, Junto Instituto Mariano Quintanilla, a 100 metros del acueducto.

**CASA YA**

VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m<sup>2</sup> sobre parcela de 1.030 m<sup>2</sup>. Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción.

44 41 64

**CASA YA**

ASESORES INMOBILIARIOS

# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado

# API

**ARCO**  
Vía Roma, 18  
☎ 44 03 13  
En San Ildefonso  
☎ 47 06 66  
Andrés Galicia Galache  
A.P.I.

**MIGUEL TONAR**  
**MT**  
Ezequiel González, 6  
☎ 43 54 61  
Fax 43 32 31  
Miguel A. Tovar de la Cruz  
A.P.I. 10.329

**fincas**  
**NOVO**  
Severo Ochoa, 6-Bajo  
☎ 44 17 29  
☎ 42 91 18  
Fax 44 17 29  
José Luis Santalla Novo  
A.P.I. 12.948

**Bib**  
**BATIBERICA**  
San Frutos, 21 - 3º  
☎ 44 12 17  
☎ 43 71 87  
Elena García Gil  
A.P.I. 12.949

**P. BOZA**  
Vía Roma, 26-2º C  
☎ 43 75 05  
☎ 43 09 63  
Jacobó P. Boza López-Escobar  
A.P.I. 13.916

### VENTAS

ZONA SAN MILLAN. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m<sup>2</sup>. En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/ LA LUZ. Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BARRIO EL SALVADOR. Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

EN MADRID. Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m<sup>2</sup> de construcción más 2.550 m<sup>2</sup> de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

### ALQUILERES

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m<sup>2</sup>. Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

### VENTAS

JUNTO ESTACION FERROCARRIL. Piso de 3 dormitorios, baño completo, cocina amueblada, calefacción individual, rehabilitado. Buén precio. Tel. 44 17 29.

SAN JOSE. Piso de 4 dormitorios, todos exteriores, cocina amueblada, calefacción individual. Tel. 44 17 29.

NUEVA SEGOVIA. Piso de 4 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción y agua caliente central, exterior. Garaje. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. Chalet adosado a estrenar. 190 m<sup>2</sup> construidos. 4 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, ático de 40 m<sup>2</sup>, calefacción individual, terraza grande, garaje, parcela individual. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

VALVERDE DEL MAJANO. Chalet adosado con 3 dormitorios, baño, aseo, calefacción individual, garaje, parcela con 30 m<sup>2</sup>. Buén precio. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Chalet a estrenar. Adosado. 4 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, salón doble con chimenea, ático, con terraza, cocina amueblada, parcela individual, piscina comunitaria. Tel. 44 17 29.

CARRETERA DE RIAZA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción central. ¡Ocasión! Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Próxima construcción. Pisos de 3 y 4 dormitorios. Duplex. Gran salón, baño y aeo, garaje, facilidades de pago a 15 años. Reservas: 200.000 Pts. Tel. 44 17 29.

SAN JOSE. 3 dormitorios, salón, baño, calefacción individual. Buén precio. 7.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 130 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, salón con balcón a calle, baño, aseo. Calefacción central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios exteriores, cocina amueblada, calefacción central, puerta blindada. Ascensor. Tel. 44 17 29.

EL SALVADOR. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada. Calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Junto Vía Roma. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada. Calefacción individual. Ascensor. Tel. 44 17 29.

JUNTO REGIMIENTO. Piso de 3 dormitorios exteriores. Baño, salón con ventanal. Calefacción central. 9.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

### ALQUILERES

SAN GABRIEL. Piso de 3 dormitorios. Baño, cocina amueblada, calefacción y agua caliente central. Ascensor, garaje. Amueblado. Tel. 42 91 18.

POLIGONO HONTORIA. Nave de 700 m<sup>2</sup> a estrenar. Oficinas y servicios. 200.000 Pts/mes. Tel. 42 91 18.

ESCULTOR MARINAS. Piso de 2 dormitorios exteriores. Baño, 60.000 Pts/mes. Tel. 42 91 18.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, con electrodomésticos. Ascensor, calefacción central. Puerta blindada. Tel. 42 91 18.

CALLE ESCUDEROS. Local acondicionado de 50 m<sup>2</sup>. Cualquier actividad. 60.000 Pts/mes. Tel. 42 91 18.

CALLE RAMON Y CAJAL. Local acondicionado, 65 m<sup>2</sup> de planta y 36 m<sup>2</sup> de sótano, con cerramiento. Buén precio. Tel. 42 91 18.

### VENTAS

ZONA PLAZA MAYOR. Apartamento de 68 m<sup>2</sup>. Edificio totalmente rehabilitado. Salón, 1 dormitorio, cocina, baño, garaje. LLAMENOS. Tel. 44 03 13.

CERCA DEL ALCAZAR. Pisos de lujo. Bañera de hidromasaje, suelo de tarima, alarma, de 3 a 5 dormitorios, 2 baños, salón, cocina. Tel. 44 03 83.

TENEMOS PARA USTED lo que siempre ha soñado. Su casa o chalet en construcción por varias zonas de Segovia, casco antiguo, zona centro, Vía Roma, San Lorenzo, no espere más y venga a visitarnos. Tel. 44 03 13.

EN MADRONA. Precioso chalet. 1.500 m<sup>2</sup> de parcela, 4 dormitorios, 2 baños, piscina con depuradora, árboles frutales, garaje para 2 coches. Tel. 44 03 83.

LA LOSA. chalet de 130 m<sup>2</sup> de vivienda. 900 m<sup>2</sup> de parcela, salón, 4 dormitorios, cocina, baño, garaje para 3 coches. Sólo 17.500.000 Pts. Tel. 44 03 13.

TORRECABALLEROS. chalet adosado. 230 m<sup>2</sup>. Nuevo, 3 dormitorios, cocina, 2 baños, terraza, garaje, hilo musical en toda la casa, ático diáfano de madera, antena parabólica, 700 m<sup>2</sup> de zonas comunes. Jardín privado. Tel. 44 03 83.

### ALQUILERES

BARRIO DEL SALVADOR. C/ ALAMILLO. Piso de 75 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño,

trastero, todo amueblado. Económico y muy soleado. Tel. 44 03 13.

JOSE ZORRILLA. Piso. Salón, 3 dormitorios, cocina, 1 baño, calefacción central, todo amueblado. Buen precio. Tel. 44 03 83.

JOSE ZORRILLA. Piso. 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garaje, calefacción central, exterior. Tiene ascensor. Suelo de parquet. Tel. 44 03 13.

SAN CRISTOBAL. Piso muy nuevo. 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 baños, garaje y trastero, piscina comunitaria. Tel. 44 03 83.

C/ CLAVEL. Piso de 80 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, terraza de 35 m<sup>2</sup>. Calefacción central, amueblado, suelo de tarima, muy soleado, puertas macizas. Venga a visitarlo. Tel. 44 03 13.

ZONA PLAZA MAYOR. Piso totalmente reformado. Salón, 2 dormitorios, cocina, baño, terraza, vistas preciosas. Tel. 44 03 83.

C/ SAN VICENTE. Piso de 80 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, balcón, sólo 55.000 Pts. Tel. 44 03 13.

C/ SAN GABRIEL. Garaje. Tel. 44 03 83.

C/ FERNANDEZ LADREDA. Local de 170 m<sup>2</sup>. Totalmente acondicionado. Tiene aire acondicionado. Tel. 44 03 13.

SAN ILDEFONSO. Variedad de pisos: Huerta del Molino, Cuesta de la Maja, C/ Jardines, C/ La Calandria, etc... Esperamos tu llamada. Tel. 44 03 83.

ORTIGOÑA. Finca urbanizable. 1.400 m<sup>2</sup>. Tel. 44 03 13.

LA HIGUERA. Casa de 135 m<sup>2</sup>. Salón, 4 dormitorios, cocina, baño, patio. Sólo 9.000.000 Pts. Tel. 44 03 83.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave de 700 m<sup>2</sup> a estrenar. Con oficina y aseo. Agua y luz. Tel. 44 03 13.

LA LASTRILLA. Nave de 500 m<sup>2</sup>. Más de 150 m<sup>2</sup> de patio. 2 oficinas y 2 aseos. Tel. 44 03 83.

PLAZA DE SAN ESTEBAN. Piso de 78 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, todo amueblado, calefacción central. Tel. 44 03 13.

CTRA/TRES CASAS. Piso de 125 m<sup>2</sup>. Salón de 40 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, garaje, baño, 2 terrazas, calefacción central, ventanas de aluminio y suelo de terrazo. Sólo 60.000 Pts. Tel. 44 03 83.

### VENTAS

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Piso 2 dormitorios. Planta 2ª. Calefacción individual. Tel. 43 59 50.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

SAN LORENZO. Piso 2 dormitorios. A estrenar. Planta 2ª. Magníficas vistas. Tel. 43 54 61.

LA LASTRILLA. Pisos 2 dormitorios. Llave en mano. En construcción. Cocinas amuebladas. Tel. 43 59 50.

LA GRANJA. Piso 2 dormitorios. Completamente amueblado al detalle. Trastero. Calefacción individual. Zonas verdes y de recreo. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Tel. 43 59 50.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAVAFRIA. 2 mezones, casa y cuadra. Total 338 m<sup>2</sup>. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m<sup>2</sup> en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Local 75m<sup>2</sup>. Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

EN LA GRANJA. Plaza de garaje en Edificio La Calandria. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas. Desde 53 m<sup>2</sup>. Tel. 43 54 61.

### ALQUILERES

JOSE ZORRILLA. Local de 140 m<sup>2</sup> en planta. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Se alquilan y venden Locales a partir de 130 m<sup>2</sup>. en planta. Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Local 120 m<sup>2</sup> en planta. Esquina. Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.



- 07.30.- ENCIERROS DE SAN FERMIN
- 08.30.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 10.00.- CLUB DISNEY
- 11.00.- LA FAMILIA TORKELSON
- 11.25.- EL INCREIBLE HULK
- 12.15.- NOTICIAS
- 12.20.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.40.- TOUR DE FRANCIA. 6ª etapa: Dunkerque-Charleroi
- 17.15.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 18.20.- NOTICIAS
- 18.25.- TENDIDO CERO. TOROS
- 20.30.- AQUÍ JUGAMOS TODOS
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- LOIS Y CLARK: LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN
- 22.35.- LLEVATELO CALENTITO
- 24.00.- ESTO ES ESPECTACULO
- 01.30.- TELEDIARIO 3
- 01.40.- TELEFILME
- 02.30.- FUTBOL. COPA AMERICA: Brasil-Ecuador
- 04.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 07.00.- TELE-N
- 07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 08.00.- CLUB MEGATRIX
- 10.30.- UN ROBOT EN CASA
- 11.00.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 11.30.- PUNKY BREWSTER
- 12.00.- BATMAN
- 12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
- 13.00.- BONANZA (Serie)
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14.30.- COSAS DE CASA (Serie)
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Los hijos de la novia". Dir: Jonathan Sanger. Intérpretes: Patrick Duffy, Kristy McNichol.

"Los hijos de Margaret acuden a casa para asistir a la segunda boda de su madre. Lo que en principio debe ser una reunión feliz, se irá convirtiendo en un inferno.

17.35.- ALTO RIESGO (Serie)

18.15.- SOMOS DIEZ

19.00.- LOS SIMPSONS (Serie)

19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA

20.30.- A TODA PAGINA

21.00.- NOTICIAS

21.35.- CANGUROS

22.25.- TA TOCAO

23.50.- CINE: "Un rolls para Hipólito". Dir: Juan Bosch. Int: Alfredo Landa, Antonio Ozores, Jenny Llada.

"Hipólito es el portero de una fábrica de ropa interior femenina cuyos trabajadores se han declarado en huelga. Hipólito es elegido por sus compañeros como portavoz.

- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "Amyville, el pozo del infierno". Dir: Richard Fleischer. Int: Tony Roberts, Tess Harper.
- "John Baxter, un periodista especializado en fenómenos paranormales, decide adquirir una casa que tiene fama de estar embrujada.
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA: "Trampa sexual". Dir: Manuel Esteba. Int: Silvia Aguilar, Adriana Vega.
- "Tres chicas, dos de ellas, víctimas de una violación y otra que ha perdido a su compañera a manos de un asesino, deciden tomarse la justicia por su mano".



- 05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 08.00.- MOBY DICK
- 08.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 08.50.- VACACIONES DE VERANO
- 09.15.- SONIC
- 09.40.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 SUEÑOS
- 10.10.- YAIBA
- 10.35.- HE MAN
- 11.00.- LA CASA DE LA PRADERA
- 11.55.- LAS NOTICIAS
- 12.00.- MATINAL DE CINE: "Maciste contra el jefe". Dir: Domenico Paolella y Alberto Manca. Int: Ed Fury, Erno Crisa, Piero Lulli.
- Maciste se une con un capitán para rescatar a su prometida, que ha caído en manos de los árabes.
- 13.50.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15.00.- TARZAN
- 15.30.- COBRA

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 16.30.- MCGIVER
- 17.30.- CONAN
- 18.00.- LUPIN
- 18.30.- SUPER BOY
- 18.55.- LAS NOTICIAS
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.10.- TELECUPON
- 21.20.- KARAOKE
- 21.50.- CINE CINCO ESTRELLAS: "Karate Kidd III". Dir: John G. Avildsen. Int: Ralph Macchio, Pat Morita, Martin Kove, Robyn Lovely, Thomas Ian Griffith.
- A su regreso de Japón, Daniel y su maestro de artes marciales deciden invertir el dinero ganado en los campeonatos en establecerse como empresarios con un comercio de "bonsais".
- 00.05.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00.35.- CINE: "Conspiración de asesinato". Dir: Lloyd A. Simandl. Int: Tracy Scoggins, Brion James, Marc Singer, Marc Baur.
- Vicky, una prostituta de lujo, tiene en su poder un misterioso broche que persigue una organización internacional llamada Hermandad. Poco antes de ser asesinada, Vicki entrega el broche a su amiga Samantha, la ayudante del fiscal del distrito.
- 02.05.- SEÑOR PRESIDENTE
- 02.30.- NOVEDADES INCREIBLES
- 02.55.- INSPECTOR JEFE MORSE



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- MAS DEPORTE
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Fuegos internos"
- 11.25.- CIEN AÑOS DE CINE: "El último gran héroe" (V.O.)
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TORNEO TENIS WIMBLEDON (semifinales masculinas)
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Padres forzados
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "La Familia Addams: la tradición continúa". Dir: Barry Sonnenfeld. Int: Anjelica Huston, Raul Julia.
- 23.32.- CINE: "El niño león"
- 01.00.- LA NOCHE MAS X: "Dog Walker" y "Aladdin X"
- 04.23.- TRANSWORLD SPORT
- 05.13.- CINE: "A vivir que son dos días"
- 06.57.- DOCUMENTAL: "Mala tierra"



TELEMADRID

- 07.30.- BUENOS DIAS, MADRID
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- SERIE
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- SERIE
- 10.40.- MADRID DIRECTO
- 11.10.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 12.00.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 12.25.- MR. MAGOO
- 12.45.- LOS PICAPIEDRA
- 13.10.- METEORO
- 13.35.- DANIEL EL TRAVIESO
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.30.- OLE TUS VIDEOS
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- SUCEDIO EN MADRID
- 00.15.- CINE
- 01.50.- TELENOTICIAS
- 01.55.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.50.- CHICO LISTO
- 04.35.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

SIETE DE JULIO... SAN FERMIN

Al igual que en años anteriores, TVE I se sumará a partir de hoy a los famosos Sanfermines con la retransmisión en directo de unos emocionantes encierros, en los que los mozos, con un periódico enrollado en la mano como única arma defensiva, corren delante de los toros por el callejón hasta llegar a la plaza. Los encierros constituyen uno de los mayores atractivos de estos festejos, regados siempre con abundante vino y que se hicieron famosos fuera de nuestras fronteras gracias a la pluma de un incondicional y apasionado aficionado: el escritor estadounidense Ernest Hemingway. El origen de estos festejos, tal y como son conocidos hoy, se remonta al

año 1922, aunque las primeras noticias de los mismos datan del siglo XIV. Los cronistas de la época hablan de unas fiestas muy coloridas que se celebraban al son de clarines y trompetas y cuentan que a la manada de toros que corrían por la calles de la ciudad la precedía a galope el encargado de conducirlos desde los corrales hasta la plaza del Castillo, donde se celebraba la lidia. La última vez que se celebró el encierro a la antigua usanza fue en el año 1728. Desde el "chupinazo" inaugural hasta el tradicional "Pobre de mí", TVE I tiene previsto retransmitir en directo todos los días estos encierros, que comienzan a las 07,30 de la mañana.

"TA TOCAO" VUELVE A ANTENA 3

El programa de bromas por excelencia, "Ta Toca", regresa hoy a la programación de Antena 3, bajo la batuta de Yvonne Reyes, con la misma fórmula de antaño, en la que los teleespectadores pueden aprove-

char para poner a sus conocidos en las situaciones más disparatadas. Junto a este regreso, Antena 3 anuncia también para hoy la despedida del espacio "A quién se le ocurre" de Pepe Carroll.

LA TETRICA Y TIERNA FAMILIA ADDAMS

La tétrica, loca, cómica y muy tierna Familia Addams ha vuelto y Canal+ nos ofrece hoy una velada nocturna, seguramente inolvidable, con esta familia de seres inmortales, creados originariamente por Charles Addams para las tiras cómicas del semanario The New Yorker y que posteriormente fueron llevados a la televisión y al cine. La película que emite hoy la cadena de pago a las 22,00 horas nos vuelve a situar en la mansión de los Addams, donde todo sigue igual y Gómez es el mismo romántico de siempre: emotivo, loco y muy enamorado de su esposa Morticia. Un nuevo bebé, dulce y pálido, es el fruto de esta pasión. Pero Miércoles y Pugsley, sus otros dos hijos, están celosos de su nuevo hermano, por lo que

los Addams deciden contratar a una niñera, llamada Debbie, que bajo su aspecto inofensivo esconde a una consumada asesina. El realizador Barry Sonnenfeld repite reparto para las nuevas peripecias de los Addams. El recientemente fallecido Raúl Juliá encarna a Gómez; Anjelica Huston (El honor de los Prizzi) a Morticia; Christina Ricci a Miércoles y Jimmy Workman al siempre hambriento Pugsley. Los críticos recomiendan no perderse la escena de la casita de los castigos, uan choza pastelería — a estilo de "El mago de Oz" — cuyo saloncito rosa está presidido por un aterrador poster del cantante Michael Jackson, y en la que encierran a los pobres niños malos para ver una y otra vez Sonrisas y Lágrimas.



- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- NOTICIAS DE LA TARDE
- 15.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD

- 15.30.- NOTICIAS DE LA TARDE
- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SERIE
- 19.00.- NOTICIAS DE LA TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
- 20.30.- NOTICIAS DE LA NOCHE
- 21.30.- PELICULA DE LA NOCHE
- 23.00.- NOTICIAS DE LA NOCHE

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

8 tarde:  
"EL GUARDIAN DE LAS PALABRAS"  
11 noche:  
"Rob Roy"

SALA 2

8 tarde y 11 noche:  
"CASPER"  
ESTRENO DE LA ULTIMA GRAN CREACION DE SPIELBERG

SALA 3

8 tarde y 11 noche:  
"Batman Forever"  
3ª semana de estreno

SALA ZULOAGA

8 tarde y 11 noche:  
"El Libro de la Selva"  
(La gran historia del héroe más querido en personajes reales)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

## OBJETIVO: BLOQUEAR EL TELEFONO DEL PRESIDENTE FRANCÉS

Cinco millones de "guerreros del arco iris", simpatizantes de Greenpeace en treinta países, entre ellos España, intentarán el próximo lunes bloquear el teléfono del Palacio del Eliseo, en el décimo aniversario del hundimiento del buque "Rainbow Warrior" por los servicios secretos franceses. Diez años después del atentado contra el que fuera "buque insignia" de la organización ecologista cuando preparaba una campaña antinuclear, en el que perdió la vida el fotógrafo portugués Fernando Pereira, Greenpeace ha decidido movilizar a sus afiliados contra la decisión francesa de reanudar sus pruebas de armamento atómico en la Polinesia francesa. Bajo el lema "Hazte oír" los ecologistas han pedido a sus simpatizantes que, a partir del día 10, inunden de llamadas telefónicas y de fax el Palacio del Eliseo, para lo cual facilitan un número de teléfono de la residencia oficial de Jacques Chirac, así como el de su primer ministro, Alain Juppé, y de los titulares de Defensa y Exteriores. "Esperamos que la protesta directa de millones de personas obligue al presidente Chirac a cancelar su decisión de reanudar las pruebas nucleares", expresó el coordinador de las campañas de energía de los ecologistas, Carlos Bravo.

## MISCELANEA

Falleció el miércoles a causa de una enfermedad hepática

## La actriz Irene Gutiérrez Caba, enterrada en la intimidad familiar

La actriz Irene Gutiérrez Caba, que falleció el miércoles a causa de una dolencia hepática, a los 65 años, fue enterrada ayer en el cementerio de La Almudena en presencia de sus hermanos, Julia y Emilio, su esposo, Gregorio Alonso, y su hijo, José Luis.

Madrid (Efe).— Al sepelio, celebrado en la intimidad familiar, asistieron algunos amigos del mundo del teatro, entre ellos Manuel Galiana, Alfonso del Real y Fernando Méndez Leite.

Julia Gutiérrez Caba recordó que su hermana "tenía el secreto de su honestidad en el trabajo" y señaló que "todo el mundo la quería porque era muy buena gente". "Hemos convivido mucho", rememoró, "porque estábamos muy cerca en edad" y subrayó que "Irene tenía la alegría de vivir y amaba mucho la vida". Emilio, el hermano menor de ambas actrices, explicó que "era una hermana mayor que me enseñó mucho sobre el teatro y sobre la vida" y, respecto a los recuerdos que guarda de ella, subrayó los "recuerdos domésticos, de jugar en el pasillo de casa". "El arte es, a veces, lo más mínimo en el recuerdo de las personas. Es mucho más importante recordarla cantando en la ducha", añadió.

La enfermedad de Irene Gutiérrez Caba, que le impidió el año pasado recoger la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes, fue "siempre ignorada por ella, o al menos, eso queremos creer", dijo Emilio. "Nosotros



Fotografía de archivo de Irene Gutiérrez Caba.

TELEFOTO EFE

hacíamos un poco de pantalla, para que no lo supiera", reveló el hermano de la actriz fallecida, quien resaltó la ayuda recibida por parte de los medios de comunicación "no tanto por las palabras, sino por los silencios".

El actor Manuel Galiana se refirió a Irene Gutiérrez Caba como a una "mezcla entre una actriz excepcional y una mujer maravillosa, por su discreción y su ternura". "Reunía condiciones naturales excepcionales, porque no hay escuela en el mundo que enseñe a ser una actriz como ella", dijo.

Aunque Irene centró su vida

profesional en el teatro, trabajó también para el cine y la televisión: interpretó su primera película "Barrio", en 1957, y en 1959 comenzó su carrera en Televisión Española con una serie de Jaime Armiñán. Entre sus trabajos más recientes figuran su participación en "Turno de oficio" a partir de 1985, "La casa de Bernarda Alba" de Mario Camus, en 1986, "Cena para dos" en 1992 y "Siempre en otoño", en la temporada 1992-1993 y 1993-1994, de Angel García Moreno, por cuyo trabajo fue finalista en el premio Mayte Comodore.

● Woody Allen, el cineasta estadounidense, ha perdido definitivamente la custodia de los tres hijos que tuvo con la actriz Mia Farrow. Un tribunal de Nueva York ha rechazado un recurso presentado por Allen a la dedición judicial de otorgar la custodia de los pequeños Moses, Dylan y Satchel a su ex amante. El dictamen del tribunal se muestra de acuerdo con la opinión emitida por el juez anterior, quien señaló hace dos años que el hecho de que Allen mantuviese relaciones con una hija adoptada por ambos, Soon Yi, le incapacitaba como tutor de los otros niños. Allen, que también fue acusado por Farrow de pervertir sexualmente a la pequeña Dylan, adoptada por la pareja, no podrá recurrir la decisión judicial.

● Stephen Hawking, uno de los científicos más famosos del mundo y autor del libro "Historia del tiempo", contraerá matrimonio con su enfermera, Elaine Mason, según el diario "The Daily Telegraph". Hawking, de 53 años y que padece una enfermedad del sistema nervioso que le impide todo movimiento, se casará con Mason el 16 de septiembre en Cambridge. El científico se divorció de Jane Hawking hace cuatro años tras 26 de matrimonio. Jane fue la encargada de contratar a Elaine para ayudar a Hawking, que es profesor de matemáticas de la Universidad de Cambridge y debe ser atendido las 24 horas del día.

## VISTO Y NO VISTO



EL SUPER UNO, EN SEGOVIA.— La caravana musical Super Uno de la Cadena 40 Principales inició ayer su gira por toda España con la presentación de media docena de grupos que consiguieron un espectacular lleno en la Plaza Mayor. En el escenario móvil tuvieron también su espacio los segovianos Sonrisa Vertical, que continúan sin desvelar el secreto de su amigo Ramón.— (Foto: Juan Martín).

## HUMOR SIN ACHE

### Viejos y queridos Beatles

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

Los Beatles llegaron a España hace treinta años, toma castaña, cómo pasa el tiempo, ¿verdad, Bob Dylan? La televisión pasó un reportaje del acontecimiento (porque acontecimiento fue), lleno de nostalgia y lleno de dureza. Dureza no solamente por la evidencia de los años transcurridos por nuestras efigies (eso de que la edad la llevamos en las arterias es una falacia cosmética), sino por volver a ver lo que, ay, ya sabíamos: Que aquellos años sesenta de nuestros veintipocos, eran todavía negros y horribles. Que el dictador todavía cazaba, pescaba cachalotes e inauguraba demostraciones sindicales. Que había un ministro de la Gobernación (hoy Interior) que se llamaba Don Camulo. Que existían unos impresionables guardias de la porra llamados "Los Grises", que atiza-

ban estopa con chulería tabernaria. Que las únicas reuniones legales que se permitían eran la familia cristiana alrededor del cocido cristiano y los entierros en sagrado.

Televisión con verismo estremecedor metía en el reportaje imágenes de una juventud emocionada que había ahorrado para ver a Los Cuatro de Liverpool (los melenudos, según Don Camulo), que constituían un cañón de aire fresco. De ideas, costumbres y desenfados, que penetraba quieras que no en la polvorienta España del Parte de David Cubedo, de Boliche, Chapinete, El Capitán Tan, el sargento Palomares, el cabo Cañete y el general Franco.

¡Y salieron Los Beatles! ¡Y comenzaron a canter "She's a woman" y "Ticket to ride"! ¡Y aquello fue el disloque! No sabían qué hacer los porras. ¿Usted, sí, usted, porqué se deja el pelo largo?, ¡porra!, ¡usted, sí, usted, por qué mueve el culo?, ¡porra!, ¡usted, la del muslo y la minifalda!, ¿no sabe que está prohibido poner cachonda a la fuerza pública?, ¡porra, porra, porra!...

Un borracho cuarentón que equivocadamente se había metido en el concierto, vomitaba y hacía el oso ante la aprobación de los del Barbuquejo, que a punta de cipote de goma vigilaban, por si se movían demasiado, a los pobres muchachitos sentaditos en la grada de Las Ventas... ¡Qué éramos nosotros!

Viejos, queridos Beatles: Gracias, muchas gracias por ser como fuisteis. Toda una generación de cuarentones y cincuentones todavía os pone nas velas y os hacemos novenas ácratas y sicodélicos. Que Lucy desde el Cielo os colme de maravillosos Diamantes. Sólo a este Cielo queremos ir nosotros.